

Business Poland Traveller

LISTOPAD-GRUDZIEŃ 2023 NR 11-12 /2023 (126) 9,60 ZŁ (w tym 8% VAT)

CYPR

*Wyspa idealna
na każdą porę roku*

STAMBUŁ

*Atrakcyjna destynacja
dla biznesu*

TOKIO

*Futurystyczne atrakcje
w stolicy Japonii*

PLUS

*Wiadomości z linii
lotniczych, hoteli, restauracji*

Beztroska bez kresu *w sercu stolicy*





POZNAJ
SWOJE PRAWDZIWE
OBLICZE



**SERIA SMARTWATCHY
VENU® 3**

Nie ma dwóch identycznych organizmów.
Statystyki zdrowia i kondycji
opracowane dla Ciebie.
Tylko dla Ciebie.

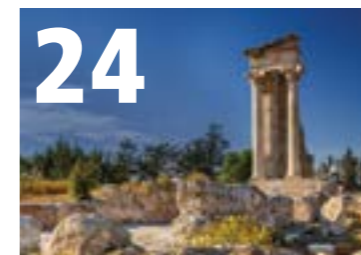
**SERIA SMARTWATCHY
VIVOACTIVE® 5**

Indywidualne plany treningowe dostosowujące
się do Twoich celów i wyników.
Twój podręczny trener personalny.
Tylko Twój.

GARMIN.

KIERUNKI

- 18** MIASTO PRZYSZŁOŚCI
Atuty finansowej stolicy Niemiec.
- 24** CYPR NA KAŻDĄ PORĘ ROKU
Góry Trodos, zabytki sakralne
i niezwykle winnice.
- 28** STAMBUŁ W NOWEJ ODSŁONIE
- 50** TOKIJSKIE ROZRYWKI
Futurystyczne atrakcje i zabytki
stolicy Kraju Kwitnącej Wiśni.
- 64** 4 GODZINY W...
PARYŻ - 7 DZIELNICA
Muzea, galerie oraz luksusowe
domy towarowe na lewym
brzegu Sekwany.

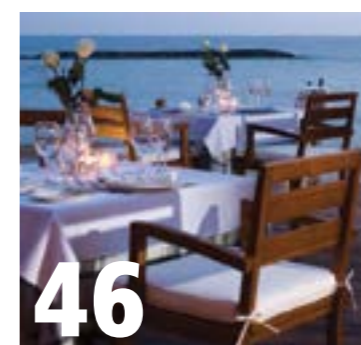
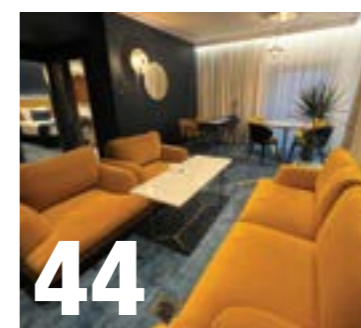


TEMAT Z OKŁADKI

12
Odkryj Golden Tulip
Warsaw Centre



- 4** OD REDAKCJI
- 6** NA TOPIE
Wiadomości z linii lotniczych,
hotele, restauracji.
- 32** JAK ZAPROJEKTOWAĆ
IDEALNY UŚMIECH
Wywiad z lek. stom. Agnieszką Kulik
- 34** CITY BREAK
W WYDANIU MULTI-KULTI
Artystyczne smaki stolicy Albionu
i kulinarne multi-kulti Berlina.
- 36** HOTELE NOVOTEL
YOUR TIME, YOUR WAY
- 38** NAJPIĘKNIEJSZY CZAS W ROKU
W KRAKOWIE
Świąteczny czas z Sheraton
Grand Krakow.
- 40** LUKSUS BLISKO NATURY -
ZIMĄ DO SPA
Relaks w Hotelach SPA Dr Irena Eris
- 42** TWÓJ KAWAŁEK DOMU
W SERCU TATR
- 44** NOWY HOTEL STAY INN
W WARSZAWIE
- 46** ASIMINA SUITES HOTEL
- 48** ZADBAJ O SIEBIE
- 66** Z SZERSZEJ PERSPEKTYWY



10
**PREZENTY
NA TOPIE**
Propozycje
świątecznych
prezentów,
które podkreślają
magię przelomu
roku.



54
**LUKSUS
NIE ZA WSZELKĄ
CENĘ**
Zaangażowanie
branży turystycznej
w pozytywne
zmiany dla
środowiska.



Business Traveller Poland

Business Traveller Central Europe
ul. Tamka 16, lok. 4, 00-349 Warszawa
tel.: +48 22 455 38 14, faks: +48 22 455 38 13
www.businesstraveller.pl

Redaktor naczelna Marzena Mróz
m.mroz@businesstraveller.pl
Dyrektor artystyczna Barbara Scharf
b.scharf@businesstraveller.pl
Skład/tłamanie Barbara Scharf
lacrima.barbarascharf@gmail.com
Wydawnictwo
Business Traveller ul. Przełęczy 172
Central Europe 04-965 Warszawa
tel.: +48 22 455 38 14
faks: +48 22 455 38 13
Robert Grzybowski
Wydawca robertg@businesstraveller.pl
Szef serwisu Filip Gawryś
www.businesstraveller.pl f.gawrys@businesstraveller.pl
biuro@businesstraveller.pl
Reklama, sponsoring Piotr Grzybowski
Dystrybucja, prenumerata p.grzybowski@businesstraveller.pl

Druk LOTOS Poligrafia sp. z o.o.
04-987 Warszawa
ul. Wał Miedzeszyński 98
tel.: 22 872 22 66
www.lotos-poligrafia.pl

Business Traveller Julian Gregory
Managing Director London Office
10 John Street
London
WC1N 2EB
Tel: +44 (0)207 821 2700
www.businesstraveller.com

In the US "Business Traveller" is published at 303 Fifth Avenue, 1308, NY 10016, tel.: 1 212 725 3500.
In Germany "Business Traveller" is published at Schulstrasse 34, 80634 Munich, tel.: 89 167 9971, fax: 89 167 9937. In Denmark "Business Traveller" is published at Rymarksvej 46, 2900 Hellerup, tel.: 45 3311 4413, fax: 45 3311 4414. In Hungary "Business Traveller" is published at 1074 Budapest, Munkas utca 9, tel.: 36 1266 5853. In Hong Kong "Business Traveller Asia-Pacific and China" are published at Suite 405 4/F Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, tel.: 852 2594 9300, fax: 852 2519 6846.
In the Middle East "Business Traveller Middle East" is published jointly by Motivate Publishing, PO Box 2331, Dubai UAE, tel.: 9714 282 4060, and Perry Publications. In Africa "Business Traveller Africa" is published by Future Publishing (Pty) Ltd, PO Box 3355, Rivonia 2128, South Africa, tel.: 27 11 803 2040.
© 2009 Perry Publications Ltd – a subsidiary of Panacea Publishing International Ltd, United Kingdom



PODRÓŻ NA NOWY ROK

Mija kolejny rok intensywnego podróżowania, a przed nami 365 dni do zaplanowania! Dokąd polecimy, pojedziemy, popłyniemy w 2024? Grudzień to najlepszy czas na podsumowanie i zaplanowanie nowych destynacji.

Polecam Stambuł, w którym byłam ostatnio, po długiej przerwie. Największe miasto Turcji zmienia się, żeby stać się jeszcze bardziej atrakcyjne dla turystów i biznesmenów. Melancholijny Stambuł, wciąż w stylu Bizancjum, nerwowo drżący niczym mgła nad wodami Bosforu w chłodny poranek, rozweselił się. Na Placu Taksim zdecydowanie mniej policji i wojska, w alei Istiklal pojawiły się sklepy znanych światowych marek, w operze jest międzynarodowy zespół i repertuar, a po ulicach chodzą kobiety z plastrami na nosach, bo operacje plastyczne, to teraz w Turcji nowa moda.

Wiosna i lato, to najlepsza pora na Cypr. Polecam nie tylko plaże, ale również aktywności, których na wyspie nie brakuje. Warto wybrać się w góry Trodos i zdobyć najwyższy szczyt Cypru, jakim jest Olimp. Inspirujące okaże się też zwiedzanie najważniejszych zabytków sakralnych, najlepszych winnic, a także okolic miasta Pafos, w którym zobaczymy prawdziwe muzeum na świeżym powietrzu z bodaj najpiękniejszymi mozaikami w rejonie Morza Śródziemnego.

W naszym świątecznym wydaniu piszemy również o Paryżu i Tokio – dwóch niezwykłych miejscach na mapie świata, które czekają na Was w 2024. Niech to będzie pełen podróży rok!

Marzena Mróz

MARZENA MRÓZ
REDAKTOR NACZELNA

businesstraveller.pl

 LOTNISKO
CHOPINA
WARSZAWA

Parkowanie zostaw nam

 VALET
PARKING



Sprawdź

NOWE POŁĄCZENIE DO SEULU

3 listopada o godzinie 16.25 z Portu Lotniczego Wrocław po raz pierwszy w historii odleciał do Seulu Boeing 787-8 Dreamliner. Wypełniony do ostatniego miejsca samolotem do stolicy Korei poleciało ponad 250 pasażerów. To pierwsze takie transkontynentalne i bezpośrednie połączenie obsługiwane przez Port Lotniczy Wrocław.

Realizowany co piątek przez Polskie Linie Lotnicze LOT rejs, to absolutna nowość w zimowej ofercie lotniska. Samoloty krajowego przewoźnika będą lądować w porcie Incheon, jednym z największych hubów w Azji, obsługującym średnio ponad 1000 połączeń w ciągu doby.

Według danych z 2022 roku, na Dolnym Śląsku żyje około pięć tysięcy Koreańczyków, z czego większość w okolicach Wrocławia. Ich liczba systematycznie rośnie, podobnie jak liczba koreańskich inwestycji w regionie. Nowy lot to naturalny krok w obliczu potrzeb mieszkańców i inwestorów, a także kolejny dowód dynamicznego rozwoju portu.

Korea Południowa w ostatnich latach stała się największym zagranicznym inwestorem w Polsce. Według danych Koreańskiego Stowarzyszenia Handlu Międzynarodowego, w ubiegłym roku wartość polsko-koreańskich obrotów handlowych wyniosła 9 miliardów dolarów. W ciągu dwóch ostatnich dekad eksport polskich produktów do Korei i import koreańskich wyrobów do Polski wzrósł ponad dwudziestokrotnie. Blisko połowa koreańskich firm ma swoje polskie oddziały we Wrocławiu i Województwie Dolnośląskim. Seul jest również bardzo ciekawą azjatycką destynacją i warto go zwiedzić; lot.com



SŁOWACJA – START SEZONU NA CHOPOKU

Zima tuż za progiem i jak co roku nasi południowi sąsiedzi, Słowacy, otworzyli z pompą swój najlepszy i największy w naszej części Europy ośrodek narciarski Jasna na Liptovie. Co roku na początku grudnia otwarcie tutejszych tras narciarskich to jedno z większych sportowo-towarzystkich wydarzeń na Słowacji, w którym bierze udział kilka tysięcy zaproszonych gości. Główna impreza odbywa się w popularnym klubie Happy End w Jasnej. Z kolei na kilku naśnieżonych, otwartych już trasach pojawiają się m.in. ci, którzy korzystają z dobrodziejstwa tzw. Sprytny Sezonki, czyli całorocznego skipassa, umożliwiającego korzystanie ze wszystkich ośrodków należących do firmy TMR, nie tylko na Słowacji, ale także w Polsce (Szczyrk), w Czechach (Szpindlerowy Mlýn) czy Austrii (lodowiec Mölltal). Jasna na Chopoku to największy i najlepszy ośrodek narciarski w Europie Środkowo-Wschodniej. Narciarze mają tu do dyspozycji 50 kilometrów tras, ultranowoczesne gondole oraz szerokie stoki, także z południową wystawą. Co roku odbywa się tutaj Puchar Świata FIS.

AIR FRANCE WCZORAJ I DZIŚ

W 2023 roku francuska linia lotnicza Air France obchodzi 90-lecie swojego istnienia. Okrągła rocznica to doskonała okazja do wspomnień, jak dawnieji wyglądały podniebne podróże. Zatem linia otwiera przepastne archiwa i dzieli się swoją długoletnią historią prezentując zdjęcia, afisze reklamowe, filmy, zabytkowe uniformy, dawne wyposażenie samolotów i wiele innych ciekawostek. W ramach obchodów urodzin francuski przewoźnik przygotował rocznicową stronę internetową 90.ans.airfrance.com, spot reklamowy, dedykowane wydanie magazynu pokładowego EnVols, wystawę w paryskiej Galerii Lafayette oraz inne atrakcje dla fanów lotnictwa. Także w Warszawie, w ramach jubileuszowej imprezy dla swoich klientów i partnerów, jubilat zorganizował unikalny pokaz archiwalnych mundurów lotniczych, z wykorzystaniem HyperGram – trójwymiarowej technologii holograficznej. Historia linii jest niezwykle bogata. Wystarczy wspomnieć takie jej ikony, jak: ponaddziesięciopięcioletni samolot Concorde, mundury od Diora i Balenciagi, menu z Orient Expressu i od Lenôtre, ekskluzywny bar na górnym piętrze jumbo-jeta. Trzeba też przyznać, że Air France to linia legenda i symbol stylowych podróży „à la française”.

Dziś, Air France – filar Grupy Air France KLM i członek sojuszu Sky Team – jest globalną firmą i jednym z czołowych graczy na rynku przewozów lotniczych, który oferuje swoim klientom blisko 1000 lotów dziennie do 200 miast we wszystkich zakątkach świata, dysponując flotą ponad 240 samolotów; airfrance.com



Dobra książka

Aldo Sohm, światowej sławy somelier, od 25 lat krąży codziennie wśród gości restauracji i pomaga dobrać odpowiednie wino do zamawianych dań. Przy okazji odpowiada na dziesiątki pytań. To właśnie rozmowy przy stolikach zainspirowały go do napisania książki, która w prosty a zarazem kompetentny sposób przybliży czytelnikom tajniki winnego świata.

W przystępny sposób, z wykorzystaniem infografik i rysunków, przedstawia charakterystykę najpopularniejszych gatunków win, opisując najsłynniejsze regiony uprawy winorośli, obala popularne mity, doradza jak dobrać odpowiednie wino do posiłku, jak je serwować, przechowywać i radzi co zrobić, żeby odnaleźć to, które stanie się naszym ulubionym.



FOT. MATERIAŁY PRASOWE

Kosmetyki idealne na zimowe dni

Szukając mikołajkowych prezentów, warto zainspirować się kosmetykami marki Bielenda. Zestaw zawiera dwa produkty. Ujędrniająco-liftingujący krem przeciwzmarszczkowy 50+ (50 ml) przeznaczony do pielęgnacji cery dojrzałej, wrażliwej. W produkcie zastosowano nowoczesną technologię Advanced Pro Age – połączenie biomimetycznego kompleksu młocipeptydów z botanicznym kolagenem. Collagen-TC Młocipeptide stymuluje produkcję nowego kolagenu typu III, 3D Lift Hexapeptide zmniejsza głębokość zmarszczek spowodowanych skurczem mięśni mimicznych, natomiast Ultra Sensitive Trtrapeptide zwiększa tolerancję skóry na czynniki zewnętrzne. Botaniczny kolagen pobudza produkcję nowego kolagenu oraz wzmacnia te włókna, które już zostały osłabione. Krem bogaty jest w czysty retinol. Ujędrniająco-rozświetlający krem + serum peptydowe pod oczy i na powieki (15 ml) również przeznaczony jest do pielęgnacji cery dojrzałej i zastosowano w nim nowoczesną technologię Advanced Pro Age Technology. Collagen-TC Młocipeptide stymuluje produkcję nowego kolagenu, zmniejsza głębokość zmarszczek spowodowanych skurczem mięśni mimicznych, natomiast Eye Ultra Peptide ujędrnia i pomaga zwalczać worki pod oczami; bielenda.pl





Magia Świąt

"Adwent w Tyrolu" to cykl świątecznych wydarzeń – 8 jarmarków, które odbywają się od 15 listopada do 6 stycznia. Jarmarki adwentowe w Innsbrucku, nad jeziorem Achensee, Rattenberg, Hall w Tyrolu, Kufstein, Schwaz, St. Johann i Seefeld połączyły siły pod marką "Adwent w Tyrolu". Zapraszają do poznania świątecznej krainy pełnej tradycji i autentycznych doświadczeń. Wydarzenia te skupiają się na lokalnych produktach i tyrolskich tradycjach, oferując niezapomniane przeżycia. Wyróżniają się autentycznością i lokalnością, co oznacza skupienie się na dziedzictwie Tyrolu, alpejskiego regionu w Austrii. Na jarmarkach możemy rozkoszować się różnorodnymi kulinarnymi przysmakami, w otoczeniu występów orkiestr dętych, chórów i innych atrakcji muzycznych. W powietrzu unosi się aromat grzanego wina, a świąteczne melodie tworzą urokliwe tło. Tutaj nie ma sztucznych neonów, tradycyjne dekoracje i przytulne oświetlenie tworzą magiczną atmosferę. "Adwent w Tyrolu" to doskonała okazja dla rodzin do wspólnego spędzania czasu i czerpania radości z tradycji świątecznych. To prawdziwa podróż przez zmysły, wypełniona smakiem, zapachem i dźwiękiem świątecznej magii. Wszystkie informacje i godziny otwarcia 8 jarmarków bożonarodzeniowych "Advent in Tirol": www.adventintiro.com



ZEGARKI GARMIN

Zegarki epix Pro i fenix 7 Pro to najnowsze modele wydajnych smartwatchy marki Garmin. W obu seriach znajdziemy bogaty pakiet monitorowania zaawansowanych danych treningowych, nawigację i mapy dostosowane do rodzaju aktywności, płatności zbliżeniowe Garmin Pay oraz zintegrowane latarki LED, które przydadzą się w najmniej spodziewanych momentach. Zegarki z serii epix Pro wyróżniają się doskonałym wyświetlaczem AMOLED, natomiast w serii fenix 7 Pro znajdziemy soczewkę solarną, która wydłuża czas pracy baterii. Wystarczy wybrać jeden z trzech rozmiarów i wyruszyć na przygodę.

Przy wsparciu ponad 19 000 pracowników w 80 biurach na całym świecie, Garmin oferuje również nawigację GPS i urządzenia wearables na potrzeby rynku motoryzacyjnego, lotniczego, morskiego, outdoorowego i fitness. Filozofia marki zakłada, że każdy dzień stanowi okazję do wprowadzania innowacji i osiągania coraz lepszych wyników; garmin.com.



„Tworzymy produkty z myślą o spędzaniu czasu na świeżym powietrzu. Robimy to po to, aby nasi klienci mogli w pełni wykorzystać czas, który poświęcają na realizację swoich pasji”.



CZTERY ZAGINIONE MIASTA

Annalee Newitz bada powstanie i upadek czterech starożytnych miast, z których każde stanowiło centrum cywilizacji: neolityczne Catalhoyuk w środkowej Turcji, rzymskie Pompeje, średniowieczne megamiasto Angkor w Kambodży i autochtoniczną metropolię Cahokia, położoną nad Missisipi. Autorka podróżuje do wszystkich czterech miejsc i opierając się na najnowocześniejszych badaniach archeologicznych, ujawnia zmiany środowiskowe oraz polityczne zawirowania, które skazały te starożytne osady na upadek. Śledząc rozwój urbanistyki, przedstawia nam anonimowych robotników, kobiety, imigrantów – budujących miasta i tworzących pomniki, które przetrwały tysiąclecia.

MATERIAŁY PRASOWE

Nowy komfort parkowania na Lotnisku Chopina

Valet Parking na Lotnisku Chopina to nowa usługa dla podróżnych, którzy doceniają komfort i oszczędność czasu. Spokój na każdym etapie podróży jest ważny, a usługa umożliwia przekazanie samochodu w ręce profesjonalnej obsługi bezpośrednio przed wejściem do terminala i jego odbiór od razu po przylocie.

Usługa dostępna jest całą dobę. Aby z niej skorzystać należy dokonać rezerwacji online na stronie Lotniska Chopina w zakładce Parkingi, w której udostępniony jest również cennik. Po przyjeździe na wskazane miejsca postojowe w strefie Kiss&Fly na poziomie odlotów, obsługa Valet Parking odbierze kluczyki, dokona niezbędnych formalności oraz odprowadzi samochód do wydzielonej strefy i zagwarantuje jego bezpieczny postój na parkingu Lotniska Chopina. Po przylocie wystarczy zgłosić się do obsługi recepcji Valet Parking, która wskaże zaparkowany pojazd na wyznaczonych miejscach Parkingu Premium zlokalizowanego na poziomie przylotów, bezpośrednio przed terminalem. Całkowity koszt usługi wraz z postojem auta zaczyna się od 260 PLN za pierwszą dobę.

www.lotnisko-chopina.pl/pl/valet-parking.pl



HOTELE HISTORYCZNE W POLSCE

CZYLI ZAMKI, PAŁACE, DWORY I DWORKI, A TAKŻE BUDYNKI POPRZEMYSŁOWE W NOWEJ ODSŁONIE

Kto z nas nie chciałby spędzić wolnej chwili w miejscach, gdzie kiedyś gościli m.in.: Stanisław August Poniatowski, Fryderyk Chopin czy Artur Zawisza Czarny? Każdy z ponad 60 hoteli wchodzących w skład Stowarzyszenia Hoteli Historycznych posiada swoją jedyną i wyjątkową przeszłość. Niektóre budowle liczą nawet kilkaset lat. Historia, to z pewnością najważniejszy element łączący wszystkie hotele Stowarzyszenia. Każdy obiekt jest niewyobrażalnie cennym świadkiem dawnych czasów.

Grupa właścicieli hoteli historycznych, entuzjastów i wizjonerów, spotkała się w 2007 roku w jednym z odremontowanych pałaców na Dolnym Śląsku, aby zupełnie towarzysko usiąść do wspólnej rozmowy. W konsekwencji, już na tym pierwszym spotkaniu założono strukturę o nazwie Stowarzyszenie Hoteli Historyczne w Polsce. Jest ono dziś największą reprezentacją tego typu hoteli w kraju.

Nieoczywiste miejsca i atrakcje, które mogą nas zaskoczyć podczas podróży do Hoteli Historycznych to na przykład: jedyne w Polsce hotelowe muzeum archeologiczne, możliwość nocnego zwiedzania zamku, kilkuhektarowa winnica, piwnica z ponad 400 różnymi etykietami wina. Stadnina koni, korty tenisowe, pole golfowe czy piaszczysta plaża są kolejnymi elementami wpływającymi na atrakcyjność oferty.

Hotele mają wiele pomysłów na umilenie wolnego czasu swoich gości podczas zabiegów SPA. Masaż świeżymi winogronami, kąpiel w kozim mleku, winie, płatkach róż lub w czekoladzie. A do tego ziołowe spa, lub spa bazujące na owocach z własnej winnicy.

Podróżując po Polsce, szukamy wyjątkowych miejsc wartych odwiedzenia. Obiekty Hoteli Historycznych z pewnością do takich należą. Warto przekonać się o tym osobiście i sprawdzić te romantyczne destynacje, które często są bardzo blisko, dosłownie na wyciągnięcie ręki; Więcej informacji oraz lokalizację poszczególnych obiektów znajdziecie na www.hhpolska.com



ZIMOWA MAGIA

W ofercie świątecznej Sephory nie brakuje zestawów, które podkreślają magię przełomu roku. Do wyboru mamy wiele dopełniających się kosmetyków. Warto dobrze zastanowić się nad wyborem właściwej kompozycji, idealnie dostosowanej do rodzaju skóry i preferencji osoby obdarowywanej.

Cena: 659 zł



PALETA CIENI

Jaki kolor powiek będzie modny podczas tegorocznego karnawału? Róż, granat, a może beż? Na to pytanie nie potrzebujemy odpowiedzi, bo – zdaniem wizażystów – każdy odcień na powiece obroni się w tym sezonie. Jedną z godnych polecenia nowych w Polsce marek jest KVD Beauty, oferująca palety w ciekawych odcieniach, takich jak Surreal Bloom.

Cena: od 145 zł



HISZPAŃSKI SZARM

Loewe Essencia Elixir łączy nuty drzewne z ziołami i dymną skórą. Ten aromatyczny zapach zawiera nuty paczuli, wetiweru, a także bursztynu.

Cena: od 665 zł

Dobry prezent

Co podarować bliskim z okazji Świąt? Oto nasze propozycje.



ARGAN RELAKSUJE

Czas na relaks z arganowym zestawem odprężającym. Oczyść skórę olejkami pod prysznic, złuszcź ją za pomocą rękawicy, a na koniec wygładź suchym olejkiem. Relaksujące ciepło zapachu arganowego otuli i odpręży ciało.

Cena: od 85 zł

PUDROWY RÓŻ

Kolekcję kosmetyków Pat McGrath tworzą podstawowe produkty niezbędne do wykonania looków słynnej makijażystki. Od cieni do powiek, przez eyelinery i podkłady, po pomadkę. Ultra nasyczona pigmentami kolekcja przypadnie do gustu zarówno profesjonalistom, jak i amatorom makijażu.

Cena: 315 zł



KAYALI, CZYLI FANTAZJA

Słowo KAYALI po arabsku znaczy „moja fantazja”. Inspiracją dla KAYALI jest starożytna kultura perfum Bliskiego Wschodu, znana z techniki „warstwowania” – jednocześnie prosta i wyrafinowana. Ten rytuał oferuje mnóstwo możliwości, aby każda kobieta mogła stworzyć perfumy odzwierciedlające jej wizerunek i osobowość.

Cena: od 189 zł



www.sephora.pl

businesstraveller.pl



“ APARTAMENTY ORKANA
NOWA DEFINICJA LUKSUSU

+48 22 847 91 86, +48 693 90 90 60

sprzedaz@apm-development.pl

Beztroska bez kresu *w sercu stolicy*

Wizyta w Warszawie?
Służbowo czy dla
przyjemności? A może tego
rodzaju dystynkcja to dla
ciebie niuans, którym nie
warto zaprzętać sobie głowy?
Odkryj Golden Tulip Warsaw
Centre – miejsce stworzone
dla ludzi, którzy w pracy
i po pracy grają na własnych
zasadach.

Zlokalizowany tuż obok placu Zawiszy czterogwiazdkowy hotel Golden Tulip Warsaw Centre zaprojektowano zgodnie z filozofią „Playtime. Anytime”, w myśl której praca z zabawą zawsze chodzą w parze. Choć marka Golden Tulip w minionym roku świętowała 60. urodziny, to figlarny nastrój jej nie opuszcza. Wciąż przelamuje schematy i oferuje swoim gościom coś więcej niż wygodny nocleg w czterogwiazdkowym standardzie. Jej globalne portfolio liczy już 155 hoteli – od Porto po Szanghaj, więc ma skąd czerpać inspiracje do tego, by zawsze mile zaskoczyć czymś nowym i niespodziewanym, ale otwartość

i upodobanie do eksperymentów to cechy charakteru, które zabrała ze sobą w świat z kraju swego pochodzenia – Holandii. Golden Tulip Warsaw Centre czerpie z tych doświadczeń pełnymi garściami. Po zakończonej w 2022 roku wielkiej metamorfozie hotel pokazał nowe oblicze jako prawdziwy ambasador swojej marki oraz flagowy obiekt sieci Louvre Hotels Group w Polsce. Razem z mieszczącymi się w tym samym budynku hotelami Campanile i Première Classe oraz przestrzenią kulinarno-rozrywkową The Complex współtworzy prawdziwy hub hospitality w sercu stolicy. O idei przyświecającej temu miejscu opowiada dyrektorka obiektu Iwona Janosiewicz.

Chcemy, by nasi goście cieszyli się niczym niezakończoną beztroską. Hasło „Playtime. Anytime” to obietnica swobody. Każdy sam przecież definiuje, czym jest dla niego dobra zabawa. Naszym zadaniem jest sprawić, by odwiedzającym nas podróżnikom nic nie przeszkadzało w czerpaniu radości z życia.

Iwona Janosiewicz, Cluster General Manager warszawskiego kompleksu Louvre Hotels Group



FOT. MATERIAŁY PRASOWE

Jak na cztery gwiazdki to...

Przemierzając Aleje Jerozolimskie, trudno przeoczyć budynek przy ulicy Towarowej 2, a do takiego spaceru zachęca lokalizacja hotelu. Jeśli przybyło się do stolicy z lekkim bagażem na pokładzie pociągu zatrzymującego się na stacji Warszawa Centralna, to wystarczy kwadrans, by na własnych nogach zameldować się w hotelowej recepcji, a podczas spaceru – wczuć w rytm metropolii. Warto jednak sprawdzić, czy nasz pociąg nie zatrzymuje się też na nowiułkim dworcu Warszawa Główna, bo wówczas Golden Tulip Warsaw Centre będzie na nas czekał dosłownie po drugiej stronie ulicy. Oczywiście w sąsiedztwie nie brak środków transportu publicznego i taksówek, a zmotoryzowanych gości z pewnością ucieszy to, że w hotelu znajduje prywatny parking podziemny na 160 miejsc – niezła gratka w centrum Warszawy. Od Lotniska Chopina obiekt dzieli zaledwie osiem kilometrów.

Na progu uwagę zwracają miski dla kudłatych gości. Od razu wiadomo, że wchodzi się do miejsca przyjaznego

zwierzętom. Firmowe gadzety dla czworonogów to niejedyny detal, który przykuwa wzrok. Gdzie nie spojrzeć, tam w oko wpada coś... innego: tu kolorowa plansza do gry w kapsle, tam interaktywna instalacja artystyczna ze złotymi tulipanami, a to pracownica hotelu przemyka przez lobby w żółtych trampkach, a to w słońcu błyska zwiariowany tandem w holenderskim stylu – z żółtą ramą, kremowymi oponami i podpisem: „Discover the world's smallest social network”. Hasło jak najbardziej na miejscu, bo od pierwszych chwil ma się poczucie, że wkroczyło się w przestrzeń zaprojektowaną z myślą o budowaniu społeczności.

W hotelowym lobby panuje loftowy klimat. Obok ścian z surowej czerwonej cegły jest też sporo elementów z proszkowanej na czarno stali, kontrastujących z białą kolumną podpierającą dekoracyjny sufit. Ta część komponuje się świetnie z błękitną ścianą naprzeciw recepcji oraz z posadzkami i regałami z drewna w naturalnym kolorze. Wystrój uzupełniają potężne zielone figusy

Od pierwszych chwil ma się poczucie, że wkroczyło się w przestrzeń zaprojektowaną z myślą o budowaniu społeczności.

i nowoczesne meble o prostych formach. Nie zabrakło tu z jednej strony dużego stołu do wspólnej pracy, z drugiej zaś stolików kawowych otoczonych przez wygodne fotele i sofy. Kuszą zwłaszcza te ustawione w przytulnym kąciku z kominkiem elektrycznym – coś dla tych, którzy lubią cieszyć się prywatnością pośród ludzi.

Pojawia się myśl, która wielu gościom towarzyszy już do końca pobytu i sprawia, że wracają po więcej: Golden Tulip Warsaw Centre to nie jest typowy miejski hotel w czterogwiazdkowym standardzie...

Tak się żyje!

Niderlandzkie inspiracje w Golden Tulip Warsaw Centre nie kończą się wraz z opuszczeniem lobby i przejazdką windą na jedno z pięter, gdzie rozmieszczono w sumie 143 hotelowe pokoje. Po wyjściu na korytarz trudno oprzeć się wrażeniu, że oto znaleźliśmy się pośrodku amsterdamskiej uliczki. Wkoło ceglane mury, a w nich ciemne drewniane drzwi niczym wejścia do kamienic. Intrygujące

grafiki z detalami warszawskiej architektury przypominają nam jednak, że chyba nadal jesteśmy w polskiej stolicy, a wszelkie wątpliwości w tym względzie znikają już zupełnie po wejściu do pokoju, z którego roztacza się imponujący widok na nowoczesną, wielkomięską infrastrukturę.

Wewnątrz panuje harmonia stylu i funkcji. Nic nie jest tu przypadkowe. Strefy pracy i wypoczynku tworzą organiczną całość, na którą składają się część sypialna z łóżkiem, część wypoczynkowa z fotelami i stolikiem kawowym, stanowisko robocze oraz otwarta garderoba i łazienka z prysznicem lub wanną. Każdy pokój wyposażono w telewizor, ekspres do kawy i zestaw do parzenia herbaty, a także sejf, lodówkę i suszarkę do włosów. Gość znajdzie tu wszystko, czego potrzebuje, by wypocząć i nabrać sił na jutrzejszą przygodę.

Hotel oferuje też pokoje typu executive o podwyższonym standardzie, wyposażone w dodatkowe udogodnienia w cenie noclegu, takie jak minibar z napojami i przekąskami, żelazko, deska do prasowania, waga łazienkowa oraz zestaw kosmetyków Rituals. Poza tym do wyboru jest zlokalizowany na najwyższym piętrze apartament, a także możliwość rezerwacji dwóch standardowych pokoi połączonych wewnętrznymi drzwiami. To idealne rozwiązania dla osób podróżujących w większym gronie lub potrzebujących nieco większej przestrzeni.

Relaks w zaciszu pokoju to zawsze dobra opcja, ale zanim opatulimy się w hotelowy szlafrok i wciągniemy na stopy hotelowe papcie (te mogą okazać się zbędne dzięki podgrzewanej podłodze!), warto zajrzeć na poziom – 1, gdzie mieści się siłownia wyposażona w maszyny do treningu typu cardio i siłowego oraz wolne ciężary, a także wygodną szatnię i saunę ze strefą chilloutu. Dostaniemy się tu o dowolnej porze za pomocą tej samej karty, którą otwieramy pokój.

Biznes... jak nigdy

W centrum konferencyjnym, połączonym z lobby fantazyjnymi spiralnymi schodami (można też wjechać windą!), wita nas jasne i przestronne foyer, w którym odbywają się przerwy kawowe. Poza



tym zorganizowano tu strefę coworkingową i oddzielną recepcję. Uczestnicy wydarzeń mają stąd wyjście na słoneczny taras oraz bezpośrednie przejście do sal. Tych jest w sumie osiem, każda z dostępem do światła dziennego, opcją zaciemnienia i pełnym wyposażeniem multimedialnym. Trzy mniejsze sprawdzą się jako boardroomy czy sale negocjacyjne. Pozostałe mają większe gabaryty, a dodatkowo, dzięki systemowi ścian przesuwanych, można je łączyć tak, by stworzyć przestrzeń dla naprawdę imponujących wydarzeń. Centrum konferencyjne Golden Tulip Warsaw Centre bez trudu obsłuży imprezę dla nawet 300 uczestników.

W centrum konferencyjnym, połączonym z lobby wita nas jasne i przestronne foyer, w którym odbywają się przerwy kawowe.

Działanie w takim rozmach nie byłoby możliwe bez zaangażowania hotelowego zespołu MICE. Organizatorzy i uczestnicy mogą liczyć na troskliwą opiekę ze strony pracowników i pracowników, którzy zadbają o najdrobniejszy szczegół – od doboru krzeseł we właściwym kolorze dla każdej grupy aż po dopilnowanie, by nikomu nie zabrakło słynnego czarnego ołówka Golden Tulip z zabawnym napisem, od którego zaczyna się tak wiele kularowych rozmów. Zdaniem dyrektorki sprzedaży Emilii Gajdy twórcze podejście do organizacji wydarzeń to największy wyróżnik Golden Tulip Warsaw Centre.

Uwielbiamy zaskakiwać gości kreatywnymi drobiazgami. Czasem jednak to klienci przychodzą do nas z naprawdę nietypowymi pomysłami na eventy. Dla nich mamy coś specjalnego: Patio Mixology.

Emilia Gajda, dyrektorka sprzedaży warszawskiego kompleksu Louvre Hotels Group

Zabawa? Jak zawsze!

Koktajlbar Patio Mixology to serce przestrzeni kulinarno-rozrywkowej The Complex, obejmującej jeszcze dwa koncepty gastronomiczne: komfort foodową restaurację Tulipe oraz street foodową The Loft. Całość znajduje się na parterze obiektu, z wejściem przez lobby hotelu Golden Tulip. Tutaj dobrze miksują się smaki i ludzie, a idea eatertainment,

czyli łączenia pysznego jedzenia z pyszną zabawą, zamienia się w realne doświadczenie.

W klimatycznym wnętrzu Patio Mixology goście mogą spędzać czas przy kawie wypalanej na specjalne zamówienie lub autorskim koktajlu przygotowanym przez wytrawnych miksologów obsługujących jeden z lepiej zaopatrzonych barów w stolicy. Szczególnie wieczorem



To przestrzeń otwarta na ludzi. Nie tylko na hotelowych gości, lecz także na miasto. Świetnie sprawdza się też jako zapierająca dech w piersiach sala eventowa. Myślę, że Patio Mixology na nowo zdefiniowało ideę baru hotelowego.

Arkadiusz Białkowski, Bar Manager w Patio Mixology



rozproszone oświetlenie tworzy pod przeszklonym sufitem wprost magiczną atmosferę, która wspaniale komponuje się z dźwiękami granej na żywo muzyki lub obrazami wyświetlanymi na wielkim projektorze. Szefem jest tu Arkadiusz Białkowski, który dba o szczególny charakter tego miejsca.

Patio Mixology tworzy zgrany duet z restauracją Tulipe. Czas płynie tu nieśpiesznie – od obfitych bufetów śniadaniowych o poranku aż po wykwintną kolację à la carte. Pracując nad menu, szef kuchni Marcin Malecki stawia na twórczą zabawę sztuką kulinarną. Podkreśla też znaczenie stylu obsługi w kreowaniu doświadczenia gości.

W Tulipe celebруем każdy posiłek, bo przecież tak wiele z tego, co sprawia nam w życiu największą radość, wiąże się z jedzeniem.

Marcin Malecki, Executive Chef restauracji Tulipe

Przestrzeń The Complex sprawia, że Golden Tulip Warsaw Centre to coś więcej niż hotel. To produkt kompletny. Od noclegu podczas podróży służbowej lub urlopu po kreatywny event – tutaj goście i partnerzy biznesowi zawsze mogą liczyć na beztrudną obsługę bez kresu w sercu stolicy. ■

INFO 143 pokoje, 8 sal konferencyjnych, siłownia, sauna, parking podziemny na 160 miejsc 250 m do stacji Warszawa Główna, 1 km do stacji Warszawa Centralna, 8 km od Lotniska Chopina

KONTAKT Golden Tulip Warsaw Centre****
ul. Towarowa 2, 00-811 Warszawa, tel.: +48 22 582 75 00
e-mail: fo@goldentulipwarsawcentre.com, warsaw-centre.goldentulip.com

FOT. MATERIAŁY PRASOWE

TEKST TAMSIN COCKS

Miasto przyszłości

Strzeliste szklane wieżowce i port lotniczy, który obecnie przechodzi znaczną metamorfozę – to tylko niektóre z atutów finansowej stolicy Niemiec, stopniowo stającej się kosmopolitycznym hubem kraju.

Skupiska drapaczy chmur wyrastających w samym centrum Frankfurtu nad Menem dumnie zaznaczają pozycję miasta jako głównego ośrodka gospodarczego Niemiec. Choć pod względem liczby wieżowców Frankfurt nie może dorównywać aglomeracjom takim jak Nowy Jork (budynek o wysokości ponad 100 metrów jest tu około 40), to dzięki ich obecności miasto i tak zyskało przydomek „Mainhattan”. Warto zauważyć, że spośród 15 najwyższych budynków w Niemczech, tylko jeden nie znajduje się we Frankfurcie. Listę otwiera (a także) frankfurcki 300-metrowy wieżowiec Commerzbank Tower.

To trzecie najpopularniejsze miasto, do którego firmy przenoszą pracowników z Londynu.

Co więcej, w najbliższej przyszłości miasto wzbogaci się o kolejne drapacze chmur, z tego osiem o wysokości od 100 do 200 metrów znajduje się obecnie na etapie budowy. Wiele mówi się zwłaszcza o kompleksie czterech wieżowców o nazwie FOUR Frankfurt wznoszonym w ścisłym centrum dzielnicy finansowej. Po jego ukończeniu w 2024 roku kompleks ten będzie stanowił odrębny dystrykt miasta.

Inwestycja ta jest na wskroś nowoczesnym rozwiązaniem urbanistycznym mającym na celu zatarcie granic (i ograniczenie dojazdów do pracy) między dzielnicami korporacyjnymi i mieszkalnymi poprzez stworzenie spójnego środowiska, w którym ludzie mogą zarówno mieszkać, jak i pracować. W wieżowcach 1 (o wysokości 233 metrów) i 4 (wysokiej na 100 metrów) powstaną głównie powierzchnie biurowe, natomiast w budynkach 2 i 3 przewidziano ponad 600 mieszkań oraz dwa hotele (Hyatt House z apartamentami serwisowanymi w wieżowcu 2 oraz hotel Kimpton w wieżowcu 3). W kompleksie znajdować się będą również restauracje i lokale handlowe, a także żłobki i przedszkola oraz obiekty fitness. Wieżowce wielofunkcyjne z luksusowymi apartamentami mieszkalnymi są we Frankfurcie stosunkowo nowym zjawiskiem, ale niebawym popyt na tak ekskluzywnie rezydencje sprawił, że wartość rynku nieruchomości w mieście wzrosła w latach 2016-2021 o niemal 50 procent. W 2021 roku koncern Allianz AG został właścicielem wieżowca nr 1 za niebagatelną sumę 1,4 mld euro, czyniąc ten budynek najdroższą pojedynczą nieruchomością sprzedaną kiedykolwiek w Niemczech.

Według mieszkańców ceny nieruchomości w mieście są „wzięte z kosmosu” i mogą mieć w tym sporo racji. Frankfurt zajął drugie miejsce w dość niechlubnym zestawieniu na największe bańki spekulacyjne na rynku nieruchomości na świecie (UBS Global Real Estate Bubble Index 2022). Według tego rankingu obecnie za tę samą kwotę nabywcy kupią o 40 procent mniej powierzchni niż przed pandemią. Co prawda ostatnio frankfurcki rynek mieszkaniowy nieco się ostudził, ale ponieważ miasto nieprzerwanie przyciąga mnóstwo międzynarodowych firm i wykwalifikowanych pracowników, to wielu nadal pragnie zainwestować w tutejsze nieruchomości.

BIZNES TO BIZNES

Oprócz przydomku „Mainhattan” Frankfurt nazywany jest także „Bankfurtem” ze względu na swój niekwestionowany status finansowej stolicy kraju i ważnego ośrodka finansowego Europy. Znajduje się tu ponad 200 banków, w tym 160 siedzib międzynarodowych banków i dwa z największych banków centralnych na świecie – Deutsche Bundesbank i Europejski Bank Centralny, a także Giełda Papierów Wartościowych we Frankfurcie.

Po Brexicie status Frankfurtu wzrósł jeszcze bardziej, a główne instytucje finansowe rozbudowały tu swoje placówki. Według zeszłorocznego raportu firmy Ernst & Young (EY) dotyczącego skutków brytyjskiego Brexitu



NOWOŚCI NA LOTNISKU

Frankfurt jest jednym z najbardziej ruchliwych hubów lotniczych w Europie, który w 2022 roku obsłużył 48,9 mln pasażerów (w 2019 roku, czyli przed pandemią, liczba ta wyniosła 71 milionów). Tutejsza siatka połączeń obejmuje około 330 destynacji w 100 krajach. Dzięki centralnemu położeniu w środku Europy frankfurcki port obsługuje więcej międzynarodowych kierunków niż jakiegokolwiek inne lotnisko na świecie i jest ważnym węzłem przesiadkowym.

W 2019 roku po gruntownej renowacji swoje podwoje otworzył tu dwuszyldowy hotel Frankfurt Airport Marriott Hotel i Sheraton Frankfurt Airport Hotel and Conference. Oba obiekty dysponują ponad

1000 pokojami gościnnymi. Jednak port oferuje usługi nie tylko dla ludzi – na miejscu znajduje się hotel dla psów z 45 ogrzewanymi budami i 17 wybiegami na świeżym powietrzu, zaprojektowanymi tak, aby zapewnić czworonogom najwyższy poziom luksusu. Warto także wspomnieć o lotniskowej pasiece nieopodal terminalu CargoCity South, gdzie 80 tysięcy pszczół produkuje 150 kg miodu rocznie.

Nadal trwa budowa Terminalu 3 o wartości 1,1 miliarda euro, który według Fraport został zaprojektowany z myślą o przyszłości branży lotniczej. Terminal będzie w stanie obsłużyć do 25 milionów pasażerów rocznie, co zwiększy przepustowość całego portu do 100 milionów

podróżnych. Obiekt będzie posiadał trzy sekcje, centralny plac handlowy oraz liczne saloniki. Stanowiska odpraw znajdować się będą w ultranowoczesnej stalowo-szklanej hali o szerokości 250 metrów i wysokości 16 metrów. W terminalu nie zabraknie sklepów, lokali gastronomicznych i rozrywkowych, a wszystko to działać będzie w połączeniu z najnowocześniejszą technologią cyfrową, w tym sztuczną inteligencją. Ułatwi to pasażerom poruszanie się po tym gigantycznym obiekcie. Nowy terminal pierwotnie miał zostać oddany do użytku w bieżącym roku, ale jego otwarcie zostało przełożone na rok 2026.

Warto także wspomnieć o systemie fotowoltaicznym, który zainstalowano w nowej hali przeładunkowej CargoCity South i który będzie generował ponad 1,5 miliona kilowatogodzin energii elektrycznej rocznie. Odpowiada to potrzebom 450 czteroosobowych gospodarstw domowych.

(Brexit Tracker), Frankfurt był trzecim najpopularniejszym miastem, do którego firmy przenosiły swoich pracowników z Londynu po tym, jak Wielka Brytania zdecydowała się opuścić UE. Dotyczy to przede wszystkim 23 największych instytucji finansowych, takich jak Goldman Sachs i JP Morgan oraz około 1800 ich pracowników. W marcu tego roku spółka Blackstone, która specjalizuje się w zarządzaniu aktywami, otworzyła we Frankfurcie swoje nowe biuro o powierzchni 1300 mkw. mieszczące się w wieżowcu Omniturm.

Oprócz branży finansowej Frankfurt jest także głównym graczem w kilku innych sektorach, w tym w branży IT, motoryzacyjnej i biotechnologicznej. W pobliskiej Moguncji swoją siedzibę ma m.in. firma BioNTech, która wraz z amerykańskim koncernem Pfizer opracowała jedną z pierwszych szczepionek przeciwko wirusowi Covid-19. Frankfurt został również uznany za jeden z najlepszych na świecie ekosystemów dla start-upów, zwłaszcza tych specjalizujących się w cyberbezpieczeństwie, a także zaawansowanych technologiach dla instytucji finansowych oraz ubezpieczeniowych. W 2021 roku region doczekał się swojego własnego „jednoróżca”, czyli start-upu, którego wartość przekroczyła 1 mld dolarów. Mowa tu o platformie ubezpieczeniowej Clark. Jednym z powodów, dla których Frankfurt jest tak atrakcyjnym miejscem dla biznesu, są jego doskonale walory komunikacyjne. Pod względem geograficznym miasto znajduje się w samym sercu Europy i może się poszczycić świetnie rozwiniętą infrastrukturą. Dysponujący 25 peronami dworzec główny (Frankfurt Hauptbahnhof) jest jednym z najbardziej ruchliwych dworców kolejowych w Europie i rocznie obsługuje około 170 milionów pasażerów. Do kluczowych europejskich metropolii, takich jak Amsterdam, Berlin, Paryż



Where the World Comes Together



Zlokalizowany tuż przy Wiśle, u podnóża Wawelu, wyposażony w stylowe atrium, przestronne pokoje, trzy restauracje i basen, pięciogwiazdkowy Sheraton Grand Krakow to najlepszy adres w Krakowie:

www.sheratongrandkrakow.com.pl



Prestiżowa część miasta, sąsiedztwo parlamentu i parków, wyjątkowa kuchnia, piękne pokoje i apartamenty oraz nowy Sheraton Fitness sprawiają, że Sheraton Grand Warsaw to hotel, który od blisko 30 lat cenią goście z całego świata:

www.sheratongrandwarsaw.pl






REKLAMA

NOCLEGI WE FRANKFURCIE

nhow frankfurt

W sierpniu 2022 roku grupa NH Hotel wprowadziła na rynek swoją ósmą markę lifestylową o nazwie nhow, otwierając w zachodniej dzielnicy bankowej Frankfurtu pierwszy obiekt tej marki. Nhow Frankfurt dysponuje 375 pokojami i apartamentami zaprojektowanymi zgodnie z motywem przewodnim, który brzmi „sztuka pieniądza” (the art of money). Na 47. piętrze budynku mieści się NFT Skybar, który jest najwyższym położonym barem w mieście. Z jego tarasu rozciąga się panoramiczny widok na Frankfurt. Hotel oferuje także spa z dwoma saunami i centrum fitness, oraz salonik VIP Insider Lounge, gdzie goście zatrzymujący się w pokojach o wyższym standardzie mogą zrelaksować się na wygodnych kanapach i degustować bezpłatne napoje oraz przekąski.

Melià Frankfurt City

W sierpniu 2021 roku w wieżowcu One Forty West Tower swoje podwoje otworzył obiekt Melià Frankfurt City będący hybrydą hotelu z 17 apartamentami

mieszkalnymi na 17 piętrze. Dzięki położeniu hotelu w dzielnicy Senckenberg, około 15 minut od głównego centrum finansowego, goście niemal wszystkich pokoi oraz przestrzeni ogólnodostępnych mogą podziwiać spektakularną panoramę miasta. Znajdująca się na 15. piętrze restauracja Oben Restaurant & Sky Bar serwuje nowoczesne dania kuchni śródziemnomorskiej, natomiast dla VIP-ów przygotowano luksusowy salonik LEVEL.

Ruby Louise

W 2021 roku marka Ruby Hotels otworzyła w finansowym centrum Frankfurtu swój nowy hotel. Obiekt o nazwie Ruby Louise, nazwany tak na cześć arystokratki Louise von Rothschild, łączy XIX-wieczną elegancję z wyrazistymi miejskimi akcentami. Znajdziemy tu więc zarówno piękne antyki, jak i przykłady sztuki ulicznej. Hotel dysponuje 215 pokojami, tarasem na dachu o powierzchni 400 mkw. oraz dwupoziomym barem, który łączy się z przestrzenią co-workingową i salonikiem wypoczynkowym.



POWYŻEJ: Apfelwein

czy też Zurych, można stąd dotrzeć w ciągu zaledwie czterech godzin jazdy wygodnym pociągiem. Nie bez znaczenia jest także doskonale rozwinięta komunikacja miejska, która ułatwia poruszanie się po całej aglomeracji.

PRACA I WYPOCZYNEK

Napływ nowych mieszkańców z różnych części świata pomógł miastu pozbyć się nudnego, biznesowego wizerunku i bez większego rozgłosu zyskać reputację idealnego miejsca do życia. W rankingu miast o najwyższym standardzie życia w 2019 roku (Mercer's Quality of Living Index) Frankfurt zajął wysokie, siódme miejsce na świecie. Doskonałym przykładem transformacji miasta jest położony obok dworca głównego obszar o nazwie Bahnhofsviertel. Podobnie jak niegdyś londyńska dzielnica Kings Cross, obszar ten jeszcze kilkanaście lat temu był dość obskurnym zakątkiem. Dziś jednak ta dawna dzielnica czerwonych latarni ma nowy, na wskroś kosmopolityczny klimat, który w dużej mierze tworzą przytulne bistra i najlepsze bary sushi w regionie. Wczoraszem, zamiast na egzotyczne tańce na murze, mieszkańcy i turyści wybierają się na modne spektakle w takich miejscach, jak The English Theatre (do 4 czerwca można obejrzeć tu sztukę „Nagle, zeszłego lata” autorstwa Tennessee Williamsa), by następnie wybrać się do jednego z modnych barów albo klubów nocnych.

Kolejną dzielnicą, która uległa widocznej metamorfozie jest Nowe Frankfurckie Stare Miasto (Neue Frankfurter Altstadt). Osoby zwiedzające ten zakątek zwykle nie mają pojęcia, że urokliwych budynków o drewnianej konstrukcji, które dominują w tutejszym krajobrazie, nie wzniesiono w Średniowieczu, ale zaledwie dekadę temu. Jak to możliwe? Otóż w latach 2012-18, w ramach projektu Dom-Römer władze Frankfurtu postawiły sobie za cel zrekonstruowanie pierwotnej zabudowy starego miasta, które zostało niemal całkowicie zniszczone w nalotach bombowych podczas drugiej wojny światowej. W dzielnicy znaleźć można także tradycyjne i nowoczesne restauracje, a w pobliżu przebiega ekskluzywna ulica handlowa Goethestrasse,

przy której mieszczą się liczne luksusowe butiky takich marek jak Louis Vuitton czy Montblanc. Znajduje się tu również piękny gmach sali koncertowej Alte Oper, czyli budynek dawnego teatru operowego, który również został zrównany z ziemią podczas wojennych bombardowań, by w latach 80. ubiegłego roku doczekać się rekonstrukcji i ponownego otwarcia.

Możemy także przejść na drugi brzeg rzeki, by zwiedzić zaciszną dzielnicę Sachsenhausen, gdzie mieszczą się nadrzeczne muzea zwane Museumsufer i urocze brukowane uliczki, na których warto skosztować lokalnych dań, takich jak smażone kielbaski (słynne frankfurterki) albo kotlety z zielonym sosem ziołowym. Po tak smakowitym posiłku możemy warto wybrać się na szklaneczkę lub dwie apfelweinu (wina jabłkowego). Serwuje się je w jednej z wielu tawern, takich jak Apfelwein Adolf Wagner, gdzie wino nalewa się z glinianych dzbanów zwanych bembel, a goście siedzą razem na długich drewnianych ławach. Po takiej wizycie zostaje nam jeszcze najtrudniejsze zadanie: znaleźć drogę powrotną do hotelu. ■

Rozwinięta komunikacja miejska ułatwia poruszanie się po całej aglomeracji.



Triton Kampinos

20 min od metra Młociny
Finansowanie 10% – 90%

2 pokoje
już od
270 tyś.



tel. 22 393 62 20
www.tritondevelopment.pl

TEKST MARZENA MRÓZ

CYPR

NA KAŻDĄ PORĘ ROKU

Nawet nie zatrzymałam się na plaży, na której, według legendy narodziła się z morskiej piany Afrodyta. Nie wysiadłam z auta w kurorcie Limasol, nie odwiedziłam lubianej przez turystów miejscowości Agia Napa. Na swoją bazę wypadową wybrałam okolice Pafos, do którego z lotniska w Larnace można dojechałam wynajętym samochodem w niespełna półtorej godziny. Wybierając się na Cypr trzeba pamiętać, że obowiązuje tam ruch

24

Park archeologiczny w Pafos skrywa świetnie zachowane rzymskie mozaiki, bizantyjskie freski oraz pozostałości po epickich budowlach z antycznych czasów.

lewostronny. Łatwo można się do niego przyzwyczaić, ale dobrze jest o tym wiedzieć planując intensywne zwiedzanie.

JEDYNE TAKIE MOZAIKI

Jadąc na zachód od Larnaki, w kierunku Półwyspu Akamas, warto zatrzymać się w okolicy Pafos, żeby zobaczyć prawdziwe muzeum na świeżym powietrzu. Park archeologiczny w Pafos o powierzchni 162 hektarów skrywa świetnie zachowane rzymskie mozaiki, bizantyjskie freski oraz pozostałości po epickich budowlach z antycznych czasów. Mozaiki – niczym kadry filmu ułożone z maleńkich kolorowych kamieni, na dodatek doskonale zachowane, dosłownie hipnotyzują swoim kunsztem pobudzając dziś naszą wyobraźnię. Uchodzą za najpiękniejsze w rejonie Morza Śródziemnego i w niezwykle obrazowy sposób przedstawiają historię wyspy.

Najstarsze mozaiki znajdują się w domu Dionizosa – boga płodności, winnej latorośli i wina. Znajdziemy tu sceny z codziennego życia na wyspie, zabawy bogów z ludźmi i walki z mitycznymi potworami, np. Tezeusza z Minotaurem, gdzie widzimy również Ariadnę. Ciekawe są obrazy związane z uprawą winorośli i przedstawiające pierwszą śmierć spowodowaną przez alkohol. Jedną z wyjątkowo pięknych mozaik w Willi →

Tym razem nie słońce, plaże i słynne cypryjskie przystawki mezze skłoniły mnie do podróży na tę jedną z najpiękniejszych wysp Morza Śródziemnego. Postanowiłam pojechać w góry Trodos, żeby zdobyć najwyższy szczyt Cypru – Olimp, zwiedzić kilka najważniejszych zabytków sakralnych i spędzić dzień w winnicy.





Tezeusza obrazowo pokazuje pierwszą kąpiel Achillesa. Najważniejsze odkryte obiekty w parku archeologicznym Kato Pafos, to Willa Tezeusza, Dom Dionizosa, Dom Ajona, Dom Orfeusza, rzymski amfiteatr, Asklepijon, Agora, Saranda Kolones oraz hellenistyczny teatr. Cały ten obszar został w 1980 roku wpisany na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO.

SACRUM NA WYSPIE

Cypr był jednym z pierwszych miejsc poza Ziemią Świętą, które przyjęły chrześcijaństwo. Początki chrystianizacji sięgają 45 roku n.e. i są powiązane z apostołami Barnabą, Pawłem i Markiem, którzy założyli na wyspie pierwsze miejsce kultu chrześcijańskiego.

W Larnace odwiedziłam cerkiew św. Łazarza, należąca do Cyprijskiego Kościoła Prawosławnego. Tradycyjnie uznaje się, że świątynia ta stała się na miejscu grobu Łazarza. Budowla została wykonana z wapienia, a jej mury mają około metra grubości. Do najważniejszych obiektów w jej wnętrzu należy grobowiec Łazarza i rzeźbiony w drewnie ikonostas w stylu barokowym. Budowla powstała w IX wieku, a między XIII i XVI wiekiem służyła jako kościół katolicki. W tym okresie dodano również gotycki portyk w południowej stronie budynku. Za panowania Turków Osmańskich świątynię przekształcono na meczet. Po

Cypr był jednym z pierwszych miejsc poza Ziemią Świętą, które przyjęły chrześcijaństwo. Początki chrystianizacji sięgają 45 roku n.e.

krótkim czasie jednak wspólnota prawosławna odkupiła budowlę i ponownie przekształciła ją na cerkiew. Dzień świętego Łazarza, przypadający osiem dni przed Wielkanocą, jest tutaj szczególnie uroczysto obchodzony. Odbywa się wtedy procesja i ulicami Larnaki jest niesiona ikona przedstawiająca ulubionego na wyspie świętego.

To na Cyprze za szerzenie chrześcijaństwa skazano apostoła Pawła na 39 uderzeń biczem. Dziś możemy oglądać tzw. pręgierz św. Pawła – kolumnę stojącą wśród pozostałości po wczesnochrześcijańskiej bazylice z IV wieku w Pafos.

W roku 45 n.e., na położony blisko Ziemi Świętej Cypr, przybyli apostołowie Barnaba i Paweł. Ten pierwszy pochodził z tej właśnie wyspy. Był synem bogatego kupca z Salaminy. Zdecydował się sprzedać ziemię, która do niego należała, a pieniądze podarował Apostołom. Gdy Paweł dotarł do Pafos, nawrócił rzymskiego prokonsula Sergiusza Pawła. W ten sposób Cypr został pierwszą prowincją wchodzącą w skład Imperium Rzymskiego, której namiestnik był chrześcijaninem. Jak podają przekazy, za dalsze szerzenie kultu chrześcijaństwa Paweł został pojmany i skazany na 39 uderzeń biczem. Wstęp na ogrodzony teren ruin i stojącego tam kościółka Ayia Kyraki z XIII wieku jest bezpłatny, a miejsce leży kilka minut spacerem od portu w Pafos.



Dotarłam tam pod koniec dnia, kiedy słońce zachodziło już rzucając pomarańczowy półcień zarówno na kościół, jak i na zabytkową kolumnę. Po chwili w oknach kościoła zapalono światło i rozpoczęła się modlitwa.

GÓRY TRODOS, OLIMPOS I WINO

Pasma gór Trodos rozciąga się w środku wyspy i wcale nie jest małe. Na najwyższy szczyt Cypru Olimpos (1951 m n.p.m.) można wejść pieszo lub... podjechać samochodem. W pobliżu znajduje się nawet kilka wyciągów narciarskich, których nazwy nawiązują do imion antycznych bogów. Droga prowadząca z wybrzeża w góry, jest dość stroma i kręta. Ale naprawdę warto opuścić plażę, zabrać plecak i sweter, żeby dotrzeć na wijące się malowniczo szlaki. Jest tu zde-



To właśnie na szczytach gór Trodos znajdują się najwyżej położone winnice Unii Europejskiej, a jest ich aż kilkadziesiąt.

cydowanie chłodniej niż nad morzem, co sprzyja uprawie winorośli. Cyprijczycy uciekają latem w te rejony, do swoich letnich domów, żeby nacieszyć się sporo niższą temperaturą niż na wybrzeżu. Dobry klimat wyznaczają gęste sosnowe lasy. Warto zwiedzić urokliwe miasteczka, takie jak Platres i Omodos. A także Kościół św. Krzyża, zabytek UNESCO w Pelendri.

Ponieważ odwiedziłam Cypr w październiku, trafiłam na winobranie. To właśnie na szczytach gór Trodos znajdują się najwyżej położone winnice Unii Europejskiej, a jest ich aż kilkadziesiąt. Ja odwiedziłam winnicę Tsiakkas w wiosce Pelendri, w regionie Pitsilla. Znajduje się daleko od wybrzeża, na wysokości 1005 m n.p.m., na stromym zboczu jednej z gór, z widokiem na głęboką dolinę. Siedząc na tarasie z widokiem na porośnięte winoroślą wzgórze warto spróbować szczególnie lokalnych odmian i limitowanej produkcji. Zaczęłam od wytrawnej Promary, z kwiatowymi aromatami, nutą gruszek i melona. Kolejny kieliszek to Sauvignon Blanc z winogron uprawianych na wysokości 1460 m n.p.m. Wino mineralne, z nutą beczki. Przyszła w końcu kolej na lokalne Yiannoudin i Maratheftiko z działki położonej nieco niżej, bo na wysokości „zaledwie” 900 m n.p.m. Degustację zakończyła słynna cyprijska commandaria – słodkie wino z podsuszanych winogron. ■

WARTO WIEDZIEĆ

Jak dolecieć na Cypr? Loty na Cypr odbywają się przez cały rok. Do Larnaki Wizz Air lata obecnie z 6 lotnisk w Polsce: Gdańska, Katowic, Krakowa, Radomia, Warszawy (Lotnisko Chopina), Wrocławia. Cena biletu w jedną stronę od 109 zł; wizzair.com

Gdzie zamieszkać?

Asimina Suites, to luksusowy 5-gwiazdkowy hotel adults only, położony blisko Pafos, nad samym morzem. Do dyspozycji gości jest 111 dwupokojowych suit. W jednym pomieszczeniu znajduje się pokój dzienny, w drugim – sypialnia wraz z garderobą. Z każdego z nich można wyjść na taras i cieszyć się widokiem Morza Śródziemnego. Na miejscu są trzy dobre restauracje i dwa duże baseny, centrum fitness, Spa i fryzjer; asimina-cbh.com

Gdzie zjeść? Tawerna Stou Rousha, niedaleko plaży w Larnace. Można tam zjeść typowe cyprijskie przystawki i napić się domowego wina; stourousha.com

Ta Mpania, restauracja plażowa w Kato Pafos. Specjalizuje się w rybnych mezzes; tampania.com

Tawerna Koutourou, usytuowana na uroczym placu w Pano Pafos. Każde danie to prawdziwa niespodzianka. Polecam jagnięcinę, ośmiornicę ze szparagami i chorizo oraz pieczonego kalafiora z cytryną i majonezem; koutourou.com

Winnice Na Cyprze jest ponad siedemdziesiąt winiarni. Najciekawsze znajdują się w górach, a kilka wśród nich może się pochwalić najwyższym w całej Unii Europejskiej położeniem. Ja odwiedziłam winnicę Tsiakkas w wiosce Pelendri. Właściciel Tsiakkas chętnie oprowadza po swoim miejscu i opowiada historię zarówno powstawania wina, jak i swojej rodziny; tsiakkaswinery.com

TEKST MARZENA MRÓZ

Stambuł w nowej odświeżeniu

Największe miasto Turcji zmienia się, żeby stać się jeszcze bardziej atrakcyjną destynacją dla turystów i biznesmenów.

Nie byłam w Stambule od czasów Arabskiej Wiosny i trzeba przyznać, że wiele się tam zmieniło. Melancholijne miasto dawnego Bizancjum, nerwowo drżące niczym mgła nad wodami Bosforu w chłodny poranek, rozweseliło się. Na Placu Taksim zdecydowanie mniej policji i wojska, w alei Istiklal pojawiły się sklepy znanych światowych marek, w operze jest międzynarodowy zespół i repertuar, a po ulicach chodzą kobiety z plastrami na nosach, bo operacje plastyczne, to teraz w Turcji nowa moda.

Na szczęście są jeszcze miejsca, w których orientalny Stambuł wciąż jest sobą. Na Moście Galata rybacy wciąż z zapamiętaniem łowią ryby, a w zaułkach, między starymi kamienicami, mężczyźni siedzą nad filiżankami mocno palonej kawy. Wielkie bazyliki tętnią życiem, a ten, kto potrzebuje chwili relaksu, idzie nad Zatokę Złoty Róg, żeby policzyć pływające po jej wodach statki.

WĘDRÓWKA PO MIEŚCIE

Zwiedzanie warto rozpocząć od położonego w samym centrum dawnego Konstantynopola Hipodromu. To 450-metrowy tor wyścigowy dla koni i rydwanów, który mógł po-



mieścić aż 100 tysięcy widzów. Dawniej zdobiły go pomniki bogów, herosów i bohaterów, m.in. Herkulesa, a także Romulusa i Remusa. Do dziś ocalały jedynie: obelisk faraona Totmesa III ze świątyni w Karnaku, przypominająca węży kolumna ze świątyni Apolla w Delfach, Kolumna Konstantyna VII i Niemiecka Fontanna upamiętniająca odwiedzinę cesarza Wilhelma II w Stambule w 1898 roku. Prosto z Hipodromu wychodzimy na Hagia Sophia – Świątynię Mądrości Bożej, przez tysiąc lat uznawaną za największy kościół chrześcijański na świecie. To tu odbywały się najważniejsze uroczystości religijne i koronacje bizantyjskich cesarzy. Kiedy Mehmed II zdobył Konstantynopol, rozkazał przemienić świątynię na meczet i dobudować minarety. Od 1934 do 2020 roku pełniła ona rolę muzeum. Dziś znów jest meczetem, który można zwiedzać za darmo codziennie od 10.00 do 22.00. Od 15 stycznia 2024 roku wstęp do Hagia Sophia będzie płatny.

Po prawej stronie konkuruje z Hagia Sophia Błękitny Meczet, którego budowę zainicjował sułtan Ahmed I. Jego nazwa pochodzi od barwy niebieskich płytek z motywami roślinnymi, które zdobią wnętrza. Imponująca kopuła meczetu ma średnicę 22,4 m i wznosi się na wysokość 43 m.

Idąc pieszo z Hagia Sophia, po kilkunastu minutach dotrzemy do Cysterny Bazyliki, przykładu wspaniałej architektury bizantyjskiej. Przypomina podziemny pałac wsparty na 336 wysokich na 9 metrów kolumnach, biegnących w 12 rzędach. Budowla ta stanowiła rezerwuuar wody dla władców Konstantynopola na wypadek jej zatrucia lub oblężenia miasta. Cysterna Bazyliki, nazywana również Zatopionym Pałacem jest pięknie oświetlona i ma doskonałą akustykę. Odbywają się w niej koncerty, ale można też spacerować tam po drewnianych pomostach w ciszy, podziwiając różnorodne formy starożytnych kolumn i słysząc swoje myśli.

BEYOĞLU CULTURE ROUTE FESTIVAL

Podróż statkiem po Bosforze to chwila, kiedy możemy w spokoju kontemplanować urodę Stambułu, przyglądając się jego pałacom – dziś często hotelom, mostom i przejeżdżającym po nich autach, a także ludziom, którzy wyszli na spacer nad Złoty Róg.

Co roku w Stambule odbywa się Festiwal na Szlaku Kultury Beyoğlu (Beyoğlu Culture Route Festival), ukazujący nowoczesną Turcję. W ramach festiwalu promowane są wystawy, przedstawienia, ekspozycje. Dzięki tej inicjatywie, zobaczyłam zbiory Muzeum Istanbul Modern, wystawę zdjęć ulicznych





212 Photography Istanbul na Placu Taksim, ciekawą ekspozycję w Muzeum Kinematografii, wystawę w Pera Muzeum, a także przedstawienie baletowe, słynną „Bajaderę” do muzyki Ludwiga Minkusa w Centrum Kultury im. Atatürka (Ataturk Cultural Center (AKM)). Festiwal odbywa się co roku w październiku, a jego oferta jest dostępna w kilku tureckich miastach; goturkiye.com

Trzeba przyznać, że dawna stolica Turcji oferuje już nie tylko kebab, ale bardzo różnorodną kuchnię: od sushi, po dania wegańskie.

nę podawaną z rodzynkami i kasztanami. Dobrym miejscem na lunch jest także restauracja Kiva w Galataport, gdzie można zjeść najlepsze tureckie przysmaki w nowoczesnej wersji, siedząc na tarasie wychodzącym na Morze Marmara.

CENTRUM BIZNESOWE

Jako największe miasto Turcji, a także centrum finansowe i biznesowe kraju, Stambuł stanowi siłę napędową tureckiej gospodarki. Miasto posiada 56 szkół wyższych i wiele parków technologicznych – swoistych inkubatorów i centrum licznych innowacji – które od trzech dekad są paliwem dla rozwoju całego kraju. Nic więc dziwnego, że staje się także jednym z najważniejszych regionalnych ośrodków spotkań biznesowych. Co roku jest gospodarzem kilkuset międzynarodowych kongresów i konferencji, goszcząc blisko 200 tysięcy uczestników.

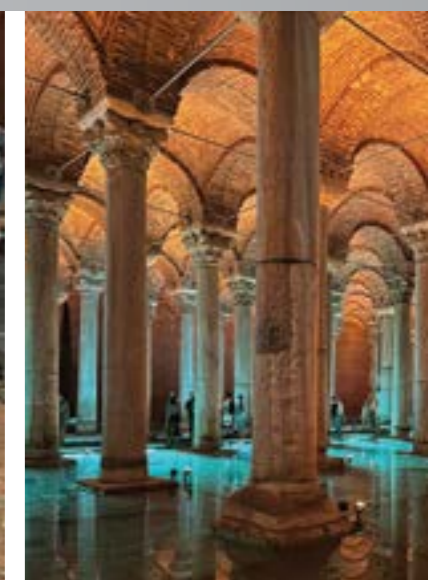
TRANSPORT

Modernizacji podlega także infrastruktura transportowa miasta. W ostatnich latach znacznie skrócił się czas podróży między europejskim i azjatyckim brzegiem Stambułu, do czego przyczyniło się oddanie do użytku nowego tunelu drogowego pod Bosforem. Dodatkowo, dzięki sieci tuneli powstałej po europejskiej stronie, skrócił się również czas podróży między głównymi przedmieściami, a most drogowy Yavuz Sultan Selim umożliwia omińnięcie mocno zakorkowanego centrum. W 2019 roku zakończono budowę 77-kilometrowego systemu kolei podmiejskiej o nazwie Marmaray łączącego 43 stacje na dwóch kontynentach za pomocą tunelu pod Bosforem. Stan-

wi on trzon całej sieci kolejowej, na którą składa się siedem linii metra, cztery tramwajowe i trzy linie kolei linowej. W 2020 roku uruchomiono szybkie połączenia między Stambułem a Izmir, a także Sivasem, Samsunem i innymi miastami regionu Anatolii. Dzięki wsparciu z UE w wysokości 275 mln euro, toczą się także prace nad przebudową głównej linii kolejowej z Europy. Po jej ukończeniu możliwa będzie nieprzerwana podróż pociągiem z północy Wielkiej Brytanii przez Europę do Stambułu, a także dalej na wschód aż do Chin.

HOTELE

Każdego roku w Stambule do użytku oddawane są nowe, luksusowe hotele, a starsze obiekty przechodzą gruntowne renowacje. Do tej drugiej kategorii zalicza się usytuowany w centrum hotel Ritz-Carlton, który w 2018 roku wznowił



Co roku w Stambule odbywa się Festiwal na Szlaku Kultury Beyoğlu (Beyoğlu Culture Route Festival), ukazujący nowoczesną Turcję. W ramach festiwalu promowane są wystawy, przedstawienia, ekspozycje.

swoją działalność po wielomilionowej modernizacji. W wystroju wszystkich jego 243 pokoi i 23 apartamentów postawiono na czytelne nawiązania do kultury osmańskiej, a wisienną na torcie jest mieszczący się na 14. piętrze budynku apartament Ritz-Carlton o powierzchni 232 mkw., który posiada ogromne jacuzzi z widokiem na Bosfor. Prawdziwą ikoną w mieście jest słynny Pera Palace, w którym dawniej zatrzymywali się goście Orient Expressu, a wśród nich – sama Agatha Christie. Miejsce to zostało odrestaurowane, pokoje i apartamenty wyposażono w szczególnie dobrane meble z epoki, a restauracja słynie z doskonałej kuchni.

Renomowane marki hotelarskie nie ograniczają się już do centralnych dzielnic biznesowych i turystycznych. Przykładowo, w ostatnich latach grupa Radisson otworzyła w Stambule trzy nowe obiekty dla turystów biznesowych: 193-pokojowy Radisson Blu i liczący 169 apartamentów Radisson Residences mieszczą się w gigantycznym kompleksie handlowo-biznesowym Vadistanbul na północy miasta, natomiast na zachodnich rubieżach Stambułu znajduje się obiekt Radisson Residences Avrupa Tem ze 140 wygodnymi lokalami mieszkalnymi.

W mieście panuje również moda na przekształcanie zabytkowych budynków w atrakcyjniejszych dzielnicach miasta na luksusowe obiekty butikowe. Przykładem może być mieszczący się w budynku dawnej XIX-wiecznej destylarni hotel Sumanhan on the Water z własną łaźnią turecką i malowniczym widokiem na wybrzeże Bosforu. Każdy z 13 pokoi i apartamentów jest wyjątkowy, a siedem z nich ma bezpośredni dostęp do prywatnych ogrodów hotelu.

Równie ciekawie prezentuje się należący do sieci Six Senses hotel Kocatas Mansions, który mieści się w dawnej rezydencji osmańskiego ministra, na malowniczym północnym brzegu Bosforu. Znajdziemy tu m.in. 45 przestronnych pokoi, spa i doskonałą restaurację Toro Latin Gastro Bar. Nie mniej uroczy, ale za to znacznie tańszy jest oddany do użytku w lecie ubiegłego roku 13-pokojowy Hotel Des Arts mieszczący się w przebudowanej kamienicy w zabytkowej europejskiej dzielnicy Galata.

Rok temu otwarto 177-pokojowy hotel Peninsula Istanbul, stanowiący część kompleksu Galataport, dzięki czemu dawna dzielnica portowa Karakoy stała się ważnym ośrodkiem turystyczno-biznesowym. ■



Jak zaprojektować idealny uśmiech

Z lek. stom. AGNIESZKĄ KULIK, założycielką i współwłaścicielką Exclusive Dental Studio w Gdyni i w Poznaniu – rozmawiała MARZENA MRÓZ.



32

Stomatologia estetyczna cieszy się ostatnio ogromnym zainteresowaniem. Chyba nigdy dotąd nie zależało nam tak bardzo na idealnym stanie zębów. Czy możemy zaprojektować swój uśmiech? Jak to zrobić?

Zainteresowanie stomatologią estetyczną zawdzięczamy popularności Internetu. Media społecznościowe kreują wizerunek piękna, jednocześnie pokazując nam, jak może i powinno wyglądać idealne uzębienie. Przez ostatnich 10 lat wiele się zmieniło w stomatologii, zarówno jeśli chodzi o sprzęt, materiały, jak i możliwości. Do tego technika cyfryzacji, która dotarła również do gabinetów stomatologicznych. Lekarze zaczęli używać w swojej pracy skanerów, drukarek, frezarek, zdjęć i filmów, by móc idealnie zaprojektować uśmiech pacjenta. Zaczęliśmy też pracować na obrazie 3D, podczas gdy dawniej wykorzystywaliśmy w naszej pracy jedynie technikę 2D i modele gipsowe. Dziś, dzięki możliwościom stomatologii 3D, kształt zębów można skopiować z naturalnych form zębów idealnego „dawcy” uśmiechu. Te idealne kształty, my możemy potem przekazać naszym pacjentom.

Jakie mamy metody do wyboru, chcąc odmienić nasz uśmiech?

Możemy rozjaśnić kolor zębów o wiele odcieni, możemy zmienić ich położenie, czyli ustawienie zębów przy pomocy ortodontcji – już nie tyle klasycznych apa-

Zmieniamy spojrzenie naszych pacjentów na stomatologię.

KONTAKT
Bydgoska 7a/3,
Gdynia
Katowicka 81E/111,
Poznań
exclusivedentalstudio.pl

ratów metalowych, ale stosując aparaty nakładkowe – niewidzialne nakładki, które ustawiają zęby idealnie w lukach, prostując nasz zgryz. Możemy też dokonać zmiany kształtu zębów bez ich szlifowania, czyli wykonać tzw. bonding – rekonstrukcję płynnym materiałem kompozytowym. Lub zastosować np. licówki – takie idealnie zaprojektowane obecnie frezują, czyli wycinają – maszyny a cały proces odbywa się cyfrowo.

Dla kogo bonding, dla kogo licówki?

Każda z tych metod ma swoje wady i zalety. Licówki wymagają chociaż delikatnej, ale jednak preparacji zębów. Tymczasem niektórzy pacjenci obawiają się szlifowania zębów stałych. Warto wiedzieć, że przy dzisiejszych możliwościach techniki, można wyciąć tak cienkie licówki, że preparacja zęba jest minimalna. To jest bardzo dobre rozwiązanie, bo jeżeli zostawi się dużo szkliwa, licówka mocno się przyczepia do zęba i ma bardzo dobrą jakość. Dawniej zęby szlifowano mocniej, a licówki miały dużą awaryjność i tendencje do pęknięcia. Do dziś pacjenci się tego obawiają, a tymczasem artykulatory cyfrowe i odpowiednie planowanie, pozwalają nam na

idealne dopasowanie licówek. Stosując licówki, możemy wybrać jaśniejszy odcień zębów, pamiętając o zachowaniu ich naturalnego wyglądu. Możliwe jest również barwienie licówek metodą 3D, po to, żeby kolor zęba uzyskał tzw. głębię, to znaczy żeby był ludzko podobny do naturalnego. Bonding proponujemy pacjentom po leczeniu ortodontycznym, gdy ich zęby mają już idealny kształt i kolor, ale chcemy jeszcze uzupełnić ich pościerane brzegi. Bonding pozwala na niestosowanie preparacji i szlifowania. Dzięki temu zabiegowi możemy również zmienić kształt zęba stosując nadłanie odpowiednio przygotowanym cyfrowym bondingiem.

Co jest specjalnością Exclusive Dental Studio?

Przede wszystkim jest to holistyczne podejście do pacjenta, ale również indywidualne plany leczenia i fakt, że korzystamy z najnowocześniejszego sprzętu i technologii. Pracujemy na japońskich i szwajcarskich materiałach, używamy laserów. Przekształciliśmy naszą pracę w gabinetach na jeszcze bardziej precyzyjną, cyfrową. Dzięki temu widzimy więcej niż w klasycznej stomatologii i potrafimy zaradzić wielu problemom. Zmieniamy spojrzenie naszych pacjentów na stomatologię, lubią do nas przychodzić, lubią o sobie dbać i chętnie o tym opowiadają. Dla nas to ogromny sukces. ■

FOT. MATERIAŁ PRASOWE

IT ALL
STARTS
WITH A
SMILE



exclusivedentalstudio.pl
POZNAŃ 570 712 712
GDYNIA 570 512 126

EXCLUSIVE
DENTAL
STUDIO



Artystyczne smaki stolicy Albionu czy kulinarne multi-kulti Berlina? Zapraszamy na city break do dwóch najmniej banalnych europejskich stolic.



LONDYN



Hotel, jak większość z portfolio Mercure, wtapia się w berlińską różnorodność i multikulturowość.



ARTYKUŁ PROMOCYJNY

City break W WYDANIU MULTI-KULTI

Londyńskie pejzaże (nie tylko Turnera)

London jest fantastycznym miejscem na krótki wypad o każdej porze roku, tym bardziej jesienią, gdy wyraźnie opada fala sezonowych turystów. To miasto wielkie, różnorodne, metropolia wielu narodowości i kultur, które – mimo zawirowań na świecie – potrafią ze sobą współgrać i tworzyć atrakcyjną mieszankę.

Gdzie warto zatrzymać się podczas wypadu do stolicy Albionu? Jedną z naszych rekomendacji jest czterogwiazdkowy Hotel Mercure London Bridge, leżący w ścisłym centrum Londynu, na południowym brzegu Tamizy.

To usytuowanie sprawia, że – zgodnie z filozofią Discover Local – czyli „odkrywaj lokalnie”, rzeczywiście możemy się poczuć jak prawdziwi londyńczycy.

James Wan, menedżer ds. żywności i napojów w Mercure London Bridge tak opowiada o zaletach lokalizacji hotelu: – Żyjemy jak miejscowi i podróżujemy jak miejscowi. W promieniu 20 minut na piechotę mamy London Eye, Borough Market czy Tate Modern – mówi.

Galeria sztuki nowoczesnej Tate Modern to punkt „must have” na mapie londyńskiego city break. Chyba nie przesadzimy mówiąc, że jest jedno z TOP 5 najważniejszych centrów sztuki

KONTAKT:
Hotel Mercure
London Bridge
accor.com
#discoverlocal

Hotel Mercure Berlin
Wittenbergplatz
accor.com
#discoverlocal

ki nowoczesnej na świecie, stworzone w gmachu dawnej elektrowni Bankside Power Station. Nacieszymy się tutaj sztuką takich artystów jak choćby Philip Guston. Tate Modern zaprasza też często na czasowe ekspozycje, wśród których można trafić np. na prace Leonarda da Vinci czy Picassa. Warto też zapuścić się na drugą stronę Tamizy do Tate Britain, gdzie doświadczymy angielskiego malarstwa najwyższej klasy, jak choćby niesamowitych pejzaży Williama Turnera.

Ale Londyn to nie tylko kultura wysoka, ale także, jeśli nie przede wszystkim, kuchnia dosłownie z całego świata.

BERLIN

– I wystrój hotelu, drinki i jedzenie są „londyńskie” a hotel stara się, by wszystkie smaki i dostawy produktów były z Anglii. Nasi goście mogą spróbować chociażby lokalnego ginu, który jest produkowany według staroangielskich receptur na tej samej ulicy, na której znajduje się hotel – mówi James Wan.

Te smaki znajdziemy nie tylko w hotelu, ale w dwóch rekomendowanych przez nas wyjątkowych miejscach – na Borough Market i w Mercato Mayfair. Borough Market to jeden z najbardziej znanych targów spożywczych na świecie – znajdziemy tutaj jedzenie z całego świata, od najlepszych włoskich czy francuskich serowarów po unikatki kuchni azjatyckiej. Wiele knajp oferuje tutaj typowe angielskie jedzenie, w tym naturalnie typowe fish & chips. Smaku dodaje fakt, że Borough Market był planem dla wielu fil-

mowych hitów, jak choćby „Dziennik Bridget Jones” czy „Harrego Pottera”.

Mercato Mayfair ma nieco inny charakter. Został stworzony w dawnym kościele Św. Marka. W niesamowitej scenarii możemy się tu rozkoszować kuchnią z całego świata, którą umiłaliśmy nam karmalne koncerty na żywo. Jest tu też, ulokowana w dawnym kryptach kościoła, warzelnia lokalnego piwa.

Berlin cudownego chaosu

Często niedoceniany – niesłusznie! – Berlin od kilku lat staje się coraz popularniejszym kierunkiem na kilkudniowe wypady. Możemy tutaj dotrzeć z Polski samochodem lub pociągiem w kilka godzin i zanurzyć się w niemieckim mieście, które nie przypomina niczym innych miast naszego zachodniego sąsiada.

Bo Berlin ma w sobie wszystko. Trudną historię wojny, chaotyczną odbudowę,

dwa miasta w jednym (Berlin Zachodni i Wschodni) i ma – obok Londynu – najbardziej wielokulturowy charakter wśród europejskich stolic.

– Berlin jest niesamowitym miastem do życia! A nasz hotel znajduje się w samym centrum wydarzeń. Tuż obok niego możemy wsiąść w wycieczkowy autobus. Niedaleko mamy Zoo, ulicę Kurfürstendamm, czyli główną berlińską arterię czy teatr Des Westens – mówi Zack Hachem, 33-letni recepcjonista w Hotelu Mercure Berlin Wittenbergplatz, który pracuje tutaj już od czterech lat. – Staraliśmy się, żeby nasi goście poczuli się naprawdę lokalnie i dostali od nas małe unikalne upominki. Czasem są to słodkości, czasem napoje, czasem miód od pszczoł, które żyją – uwaga! – na dachu naszego hotelu. Można się też u nas napić dobrego, lokalnego piwa, Berliner Pilsner – dodaje Zack.

Sam hotel, jak większość z portfolio Mercure, wtapia się w berlińską różnorodność i multikulturowość. Jak opowiada Zack, obsługa hotelu zaprasza wszystkich bez zbędnych konwenansów. – Po prostu, „come as you are”, przybądź do nas takim, jakim jesteś, bez względu jak wyglądasz, czy nosisz piercing, masz tatuaże, jakiego jesteś wyznania czy orientacji – dodaje.

Lokalność i wielokulturowość najlepiej widać w berlińskiej dzielnicy Kreuzberg. To tutaj możemy spotkać niemal wszystkie nacje i związane z nimi kuchnie świata. Dość powiedzieć, że to chyba najpopularniejsze miejsce w stolicy Niemiec. Jej główna arteria – Bergmannstraße – to świetne miejsce na spacer i odkrywanie różnych opcji gastro. Wśród nich warto polecić Mustafa's Gemüse Kebap, czyli wegetariańską „kebabownię”, halę targową Markthalle Neun czy wiele malutkich lokali oferujących wysmienitą kuchnię libańską. ■

Hotele Novotel Your Time, Your Way

Novotel to znana i zaufana marka hotelowa o długiej tradycji na polskim rynku, która wciąż rozwija się i zmienia, nieustannie wsłuchując się w potrzeby i preferencje swoich gości.

Pod szyldem Novotel znajduje się rodzina hoteli marki, która obejmuje także koncepty lifestyleowe, takie jak Novotel Suites, Novotel Living i Novotel Residences. To dziś ponad 570 hoteli w 80 krajach, a w planach otwarcie kolejnych 165, oraz silna pozycja w Polsce, w której znajduje się aż 13 obiektów. Kluczowa filozofia Novotel Your Time, Your Way – skupia się na balansie między życiem prywatnym a zawodowym, co pozwala inaczej spojrzeć na branżę MICE w kontekście tego światowego trendu, który zyskuje na znaczeniu. Ponieważ oczekiwania organizatorów i uczestników wydarzeń ewoluują w zawrotnym tempie, sektor Meetings&Events również w Novotelach przeszedł głębokie zmiany.

ROZWÓJ BRANŻY MICE

Na podstawie najnowszego raportu Accor, w którym grupa zbadała najważniejsze trendy w branży, w hotelach Novotel wdrożono już nowe zasady, zmieniające przyszłość sektora MICE. Hasło Work hard, play hard nie jest już aktualne. Zastąpiło je przeniesienie punktu ciężkości na dobre samopoczucie, balans, zdrowe odżywianie i zarządzanie czasem w taki sposób, aby stworzyć harmonijną równowagę między życiem prywatnym a obowiązkami zawodowymi. Podczas spotkań MICE w hotelach Accor bardzo ważną rolę odgrywa dobra atmosfera, zdrowe posiłki i czas na przerwę pomiędzy kolejnymi panelami. Choć cyfrowość ma potężną moc, spotkanie ludzi twarzą w twarz i bezpośrednia rozmowa jest nie do przecenienia. Konferencja w Novotelu nigdy nie będzie tylko zgromadzeniem ludzi w jednym pomieszczeniu, ale świadomym spotkaniem wzmacniającym wzajemne relacje i więzi jej uczestników. Jak powiedział Kishan Chandnani, Globalny Wiceprezes ds. Marek Premium Accor: – Klient przyszłości MICE szuka marki opartej na doświadczeniu, ale także zorientowanej na cel, marki dbającej o potrzeby jednostki i społeczeństwa. Sophie Hulgard, Dyrektor ds. Sprzedaży Accor dodaje: – Autentyczne odkrywanie lokalne to kluczowy element budowania zrównoważonego wydarzenia, angażującego i wspierającego lokalną społeczność oraz promującego zrównoważone podejście. Zgodnie z takimi właśnie zasadami organizowane są spotkania biznesowe i konferencje we flagowych obiektach hoteli Novotel w Polsce: Novotel Warszawa Centrum, Novotel Gdańsk Marina i Novotel Katowice.



Work ballance
i well being to
ważne w ostatnim
czasie potrzeby nas
wszystkich.

ważnego wydarzenia, angażującego i wspierającego lokalną społeczność oraz promującego zrównoważone podejście. Zgodnie z takimi właśnie zasadami organizowane są spotkania biznesowe i konferencje we flagowych obiektach hoteli Novotel w Polsce: Novotel Warszawa Centrum, Novotel Gdańsk Marina i Novotel Katowice.

MIEJSCE W KTÓRYM ODZYSKASZ RÓWNOWAGĘ

Work balance i well being to ważne w ostatnim czasie potrzeby nas wszystkich. Jak wynika z badania przeprowadzonego przez markę Novotel – blisko 1/3 gości przyznaje, że stara się poprawić równowagę między życiem zawodowym i prywatnym. Dodatkowo, coraz więcej osób tęskni do wakacyjnych podróży i wypoczynku. Nawet krótkie weekendowe pobyty nad morzem czy w górach pomagają zmienić perspektywę, odświeżają umysł, pokazują nowy horyzont. Nie ma wątpliwości, że dobrze spędzony czas jest dzisiaj ważniejszy niż kiedykolwiek.

Marka Novotel przykłada ogromną wagę do kwestii wellness i wellbeing. Nie od dziś wiadomo, że równowaga w różnych sferach życia przekłada się na ogólny dobrostan i zadowolenie na wielu płaszczyznach. Dochodzi do tego jeszcze nowe pojęcie, jakim jest work life balance.

Dlatego też Novotel oferuje hotele zaprojektowane jako przestrzenie do relaksu, w których goście mogą zatrzymać się i cieszyć każdą chwilą. Przestronne, modułowe pokoje o naturalnym i intuicyjnym wystroju, całodobowy catering z pożywnymi daniami, specjalne przestrzenie konferencyjne, troskliwy i proaktywny personel, wielofunkcyjne lobby oraz dostępne centra fitness – to czeka na gości odwiedzających obiekty marki.



Aby promować wellness w zakresie snu i wypoczynku w podróży Novotel wzbogaca doświadczenia gości o nowe rozwiązania oparte na współpracy z Calm, aplikacją do snu, medytacji i relaksu.

Jetlag, problemy z zasypianiem w nowym miejscu, emocje związane z podróżą biznesową to tylko niektóre z problemów, jakie mogą zaburzyć sen hotelowych gości. Do tego ciągle obecność w cyfrowym świecie – mogą negatywnie wpłynąć na jakość snu. Jak wynika z ankiety przeprowadzonej przez Accor na zlecenie Novotel, aż 86 proc. Europejczyków przyznaje się do problemów ze snem, z czego 45 proc. obwinia za to stres. Aby promować wellness w zakresie snu i wypoczynku w podróży, Novotel wzbogaca doświadczenia gości o nowe rozwiązania oparte na współpracy z Calm, aplikacją do snu, medytacji i relaksu. Wśród nich znalazł się pełny dostęp do specjalnej wersji aplikacji Novotel x Calm Mini z ekskluzywnymi medytacjami, muzyką do snu i Sleep Stories™ oraz udogodnienia w hotelach. ■



Najpiękniejszy czas w roku w Krakowie

Najpiękniejszy czas w roku za pasem. Uroczę światelka zainstalowane na ulicach, w oknach domów czy sklepów rekompensują bardzo wczesny zachód słońca.

W Krakowie świąteczny jarmark to aż połowa rynku, więc każdy znajdzie coś dla siebie. Okalające Sukiennice stoiska ze świątecznymi przysmakami, grzonym winem, bardziej lub mniej stylowymi dekoracjami choinkowymi tworzą magiczną atmosferę. Krakowski jarmark,

w tym roku trwający od 24 listopada do 1 stycznia, słynie jeszcze z koncertów kolęd w wykonaniu dzieci, które odbywają się na scenach wokół rynku.

ZWYCIĘSKI JARMARK

Jeden z najlepszych jarmarków świątecznych w Europie i na świecie znajduje się właśnie w Krakowie - oceniła amerykańska stacja CNN. Zauważono, że jarmark w dawnej stolicy Polski jest jednym z największych na kontynencie, a "wspaniałe tło" dla niego stanowią Sukiennice i zabytkowy kościół Mariacki.

KONTAKT
Sheraton
Grand Krakow
Powiśle 7
31-101 Kraków
tel.12 662 10 00

ki. Podkreślono, że odwiedzające market miliony turystów z Polski, Europy i całego świata będą mogły skosztować lokalnych przysmaków i kupić ręcznie robione upominki lub smakołyki, słuchając muzyki na żywo w wykonaniu zespołów ludowych i kolędników. Miasto ugości też kupców z Litwy, Łotwy, Słowacji, Węgier. CNN zwraca uwagę, że na rynku odbędzie się konkurs szopek bożonarodzeniowych, wystawionych przed pomnikiem Adama Mickiewicza.

Kraków trafił w tym roku także na pierwsze miejsce listy najlepszych jarmarków w Europie, stworzonej przez brytyjski serwis Christmas Tree World. Na podium znalazły się również: Tallin i Budapeszt.

ŚWIĘTA W SHERATON GRAND KRAKOW

Nie ma więc wątpliwości – w grudniu wizyta w Krakowie nastroi nas odpowiednio przed świętami. A może w święta? Krakowski Sheraton, doskonale położony nad Wisłą, tuż obok Wawelu, zaprasza. Przygotował wspaniałą ofertę wyjątkowych wydarzeń. Atmosfera w hotelu? Prawie jak na jarmarku – w atrium piękna choinka, a wnętrza w całym hotelu udekorowane są nastrojowymi lampkami. Wieczór wigilijny i bożonarodzeniowy Brunch w restauracji Anima umili muzyka na żywo. Niesamowity wybór dań, z tradycyjnymi polskimi na czele, w postaci bufetów sprawi, że to będzie prawdziwa kulinarna uczta. Na zakończenie roku 2023 i powitanie nowego Sheraton Grand Krakow zaprasza na sylwestrową kolację połączoną z muzyką na żywo i muzyką od DJ-a. W bufecie m.in. stacja z sushi, tatarem, mięsami i pastami przygotowywanymi a la minute, dania zimne, ciepłe i pyszne desery. Szczegóły znajdują się na stronie restauracja-anima.pl/specialoffers.

WORLD GATHERING PLACE

Siedzimy w lobby krakowskiego Sheratona. Przy stolikach, na forelach i kanapach goście z całego świata. Słyszymy głównie angielski, ale też ukraiński, hindi i włoski. To naprawdę miejsce, gdzie spotyka się cały świat. Spotkaniom sprzyjają części wspólne hotelu – jasne, wyremontowane, pięknie urządzone. Niektóre z tych osób to organizatorzy konferencji, które odbywają się w przestrzeni eventowej w Sheratonie. Przestronne sale, solidne meble, światło dzienne, pyszna kuchnia i doświadczony zespół to gwarancja udanego spotkania biznesowego lub prywatnego. Oferowana jest organizacja wesel, chrztów, uroczystych obchodów różnych rocznic. A doceniana świetna atmosfera każdego wydarzenia, doskonała lokalizacja hotelu i najwyższe standardy – hotel należy do największej firmy hotelarskiej na świecie, Marriott International, a to zobowiązuje.

Spotkaniom sprzyjają części wspólne hotelu – jasne, wyremontowane, pięknie urządzone.





Luksus blisko natury - zimą do SPA

Czy może być coś piękniejszego zimą niż wygrzewanie ciała w saunie, obserwowanie spadających płatów śniegu podczas kąpieli w gorącym jacuzzi lub zanurzenie się w ciekawej lekturze przy hipnotyzujących płomieniach kominka?

Jeśli marzy się Tobie taki urlop, połączony z przyjemnościami dla ciała i zmysłów, wybierz się do jednego z **Hoteli SPA Dr Irena Eris**. Każdy z nich – **Wzgórze Dylewskie**, **Krynica Zdrój 12+** czy **Polanica Zdrój** – słynie z niepowtarzalnego klimatu i unikatowego położenia.

Rozpościerająca się wokół Hoteli SPA natura oraz wszechobecny spokój, zyskały status bezcennego waloru tego miejsca. Przeniesiesz się w świat relaksu i będziesz upajać się każdą chwilą spędzoną w harmonii z otoczeniem. A komfortowe warunki i klimatyczne wnętrza wraz z doskonałym serwisem i indywidualną troską o każdego gościa, są wystarczającym powodem, by oddać się w ręce specjalistów od dobrze spędzonego czasu.

ZIMOWY RELAKS DLA CAŁEJ RODZINY

Hotele SPA Dr Irena Eris to miejsca funkcjonujące w relaksującym rytmie slow. Wyróżnia je jeszcze coś - luksusowe warunki pobytu z wszelkimi wygodami na miarę XXI wieku oraz usługi, których próżno szukać w typowych hotelach wypoczynkowych. Dzięki przyjaznemu personelowi i serwisowi najwyższej jakości Goście czują się na każdym kroku dopieszczani i zrelaksowani. Nie ma znaczenia, czy spędzasz urlop samotnie, w gronie przyjaciół, czy całą rodziną.

W **Hotelach SPA Dr Irena Eris Wzgórze Dylewskie** i **Polanica Zdrój** każdy znajdzie każdy znajdzie dla siebie propozycję na ciekawe spędzenie czasu. Dzieci mogą skorzystać z licznych zajęć animacyjnych, które wypełnią Święta Bożego Narodzenia

Hotele SPA Dr Irena Eris to miejsca z doskonałym programem animacji i obsługą.

lub czas ferii zimowych, a dorośli – z aktywnych form wypoczynku np. zajęć fitness i z trenerem personalnym, czy na modnych ostatnio nartach biegowych.

W ABSOLUTNEJ CISZY I SPOKOJU

Osoby marzące o spokojnym zimowym wypoczynku nie muszą odkładać planów na koniec sezonu. **Hotel SPA Dr Irena Eris Krynica Zdrój 12+** jest jedynym obiektem w grupie Dr Irena Eris, który kieruje swoją ofertę wyłącznie do dorosłych gości i młodzieży powyżej lat dwunastu. W ciszy i spokoju można korzystać z uroków śnieżnej zimy w górach i z doskonałych tras narciarskich na Jaworzynie Krynickiej, zadbać o dobre samopoczucie i kompleksową regenerację, doceniając każdą chwilę relaksu. Albowiem, jak powiedziała kiedyś Irena Eris, „W pędzącym świecie wszystko mija w zawrotnym tempie, dlatego sztuką jest uchwycić to, co jest ulotne, a tak cenne dla nas.”

DrIrenaErisSPA.com



BE IN YOUR ELEMENT

Zostań właścicielem apartamentu z widokiem na morze i zarabiaj na jego wynajmie.



Rozpoczynamy przedsprzedaż inspirowanego żywiołami projektu The Elements Resort w gminie Kołobrzeg.

WWW.THEELEMENTS.PL

| INFO@THEELEMENTS.PL

| +48 539 269 954

 **Peninsula**
Property



Twój kawałek domu w sercu Tatr

Ferie lub Święta w Zakopanem, to marzenie wielu z nas. Doskonałym wyborem na zimowy odpoczynek w stolicy Tatr będzie Radisson Blu Hotel & Residences położony w samym sercu Zakopanego, a jednocześnie z dala od zgiełku miasta.

Bliskość głównych atrakcji, takich jak Krupówki, bezpośrednie sąsiedztwo Antałówki, czy niecałe pół godziny piechotą do Kuźnic sprawiają, że hotel ten jest często wybierany przez rodziny z dziećmi. Dzięki dogodnej lokalizacji, po przyjeździe do hotelu nie trzeba wcale używać samochodu. To właśnie stąd można wybrać się na spacer z dziećmi do Doliny Strążyskiej – najłatwiejszej trasy w Tatrach, zobaczyć Wodospad Siklawica, wejść lub wyjechać na Gubałówkę.

Jako jeden z nielicznych hoteli w Zakopanem Radisson Blu Hotel & Residences posiada apartamenty z dobrze wyposażonymi aneksami kuchennymi, co jest silnym atutem tego miejsca. Część rezydencyjna jest połączona z hotelową, a więc wszystko funkcjonuje w ramach jednego kompleksu.

Hotel oferuje szeroki wybór zabiegów w Tatrzy Vita SPA. Można się tu zrelaksować zamawiając jeden z wielu rytuałów pielęgnacyjnych, masaży całego ciała, czy pielęgnację twarzy. W hotelowym SPA stosowane są kosmetyki wysokiej jakości, zawierające kilkadziesiąt aktywnych, naturalnych składników. To miejsce wręcz idealne, by wyciszyć się i cieszyć chwilą tylko dla siebie. Na aktywnych gości czeka tu również siłownia, łaźnia, sauna, a także basen z wydzieloną strefą dla dzieci.



Goście lubią tematyczne obiadokolacje bufetowe, z których słynie Radisson Blu Hotel & Residences. Szczególnie czas Świąt, a także ferii zimowych będzie obfitował w atrakcje kulinarne, koncerty muzyczne, animacje dla

KONTAKT:
Radisson Blu Hotel & Residences
info.zakopane@radissonblu.com
reservations.zakopane@radissonblu.com

dzieci, wizyty św. Mikołaja i przepiękny kącik świąteczny, który stał się już tradycją tego miejsca.

W Restauracji Modrzejowa można nabrać sił na cały dzień. Co rano serwowane są tu pyszne tradycyjne śniadania, a wieczorem kolacje – z akcentami kuchni międzynarodowej.

W Restauracji Roots (a la carte) czynnej w godzinach popołudniowych każdy znajdzie coś dla siebie. W barze szkocki Down Under w godzinach wieczornych można wypić nie tylko pysznego drinka, ale i coś przekąsić.

Z kolei Lobby bar Transatlantyk to miejsce, z którego można skorzystać pomiędzy śniadaniem a kolacją. Już nie musisz wychodzić do centrum Zakopanego, żeby zjeść coś dobrego. W Radisson Blu Hotel & Residences Zakopane funkcjonuje całonocowy room service. ■

MEN LINE

Bielenda
PROFESSIONAL

SUPREME LAB

PIELĘGNACJA BEZ KOMPROMISÓW

Regenerację, nawilżanie i ochronę skóry traktuj jak swoją drogę do najlepszych osiągnięć - bez kompromisów i przy użyciu najskuteczniejszych metod.

W kosmetykach **MEN LINE** marki **Bielenda Professional Supremelab** znajdziesz składniki aktywne wybrane przez profesjonalistów, dzięki którym osiągniesz cel zadbanej męskiej skóry.



PEPTYDY NAJNOWSZEJ GENERACJI | CERAMIDY AP I EOP | TRAWA TYGRYSIA |
EKSTRAKT ZE SMOCZEGO OWOCU | EKSTRAKT Z KAWY ROBUSTA | KWASY AHA I PHA |
NIACYNAMID | OLEJ CBD

@bielenda.prof_supremelab

@bielenda.prof_supremelab

Nowy hotel Stay inn w Warszawie

Dogodne położenie nieopodal lotniska Chopina w Warszawie, kameralny charakter, dobra oferta konferencyjna i kuchnia na światowym poziomie. Tak prezentuje się nowy na hotelowej mapie Warszawy czterogwiazdkowy Stay inn by Frost.

Nowy obiekt Stay inn by Frost to nie pierwszy obiekt tej marki w Polsce. Ten czterogwiazdkowy hotel dołączył do dwóch już istniejących w Karpaczu oraz Gdańsku. Z kolei kolejna inwestycja planowana jest w nadmorskim kurorcie Mielno. Właściciele sieci działają w branży HoReCa od wielu lat, są między innymi właścicielami takich rozpoznawanych marek w kategorii food, jak choćby MONO Kitchen, Mexicali taco bar, Morze Pasta, Pizza Corner i Raclette-hod dogs.

Nowy obiekt grupy Stay inn w Warszawie może pochwalić się dogodnym biznesowo położeniem – zlokalizowany

jest na ulicy Słowiczej, tuż przy Alei Krakowskiej, w sąsiedztwie lotniska Chopina, choć jednocześnie na tyle daleko, by odgłosy portu lotniczego nie przeszkadzały jego gościom. Hotel jest również wyposażony w takie udogodnienia, jak podziemny parking oraz strefę zewnętrznego parkowania dostępną dla hotelowych gości.

POKOJE

W hotelu jest 89 pokoi, w 3 kategoriach. Podstawowa to pokój Superior, o powierzchni 20 metrów kwadratowych. Goście mogą także wybrać narożny pokój Premium Plus o powierzchni 24-28 metrów kwadratowych, który dzięki swojej architekturze zapewnia więcej dziennego światła oraz panoramę Warszawy. Najwyższa kategoria, to Apartament o powierzchni 48 metrów kwadratowych – tutaj do dyspozycji jest salon oraz prywatna dwuosobowa sypialnia. Goście apartamentu są także zapraszani do hotelowego baru na powitalnego drinka.

Położenie, oferta konferencyjna i doskonała kuchnia to niewątpliwe atuty hotelu Stay inn.

KONTAKT
Stay inn by Frost
Warszawa
+48 22 263 7900
02-170 Warszawa
ul. Słowicza 28
booking@stayinnwarszawa.com

Wszystkie Pokoje i Apartamenty są standardowo wyposażone w zestawy do parzenia kawy i herbaty, Wi-Fi, płaski telewizor LCD wraz z bogatym zestawem kanałów satelitarnych, suszarkę do włosów, kosmetyki oraz szlafroki.

KONFERENCJE I SPOTKANIA BIZNESOWE

Hotel, mimo swoich niedużych rozmiarów, oferuje zaskakująco dobrą ofertę konferencyjną. Goście i organizatorzy spotkań mają do dyspozycji 4 różnej wielkości sale konferencyjne z przemyślanymi detalami, najnowocześniejszy sprzęt audio-wizualnym oraz bezpłatne, szybki Wi-Fi.

Strefa MICE podzielona jest na trzy sekcje, które mogą być wykorzystywane do różnych wydarzeń. Główna przestrzeń mieści do 140 gości.

Wyjątkowa jest dodatkowa sala konferencyjna na 6. piętrze hotelu – The



Gravity, która posiada wyjście na taras z widokiem na centrum Warszawy. Widać z niej także lotnisko. Idealnie nadaje się na bardziej kameralne spotkanie, do 40 osób.

RESTAURACJA I BAR

Punktem centralnym hotelu jest tętniąca życiem MONO Kitchen Restaurant & Bar. To dobre miejsce na spotkania ze współpracownikami, partnerami biznesowymi lub przyjaciółmi przy śniadaniu, lunchu czy kolacji. Menu inspirowane jest kuchnią globalną, ale wiele jego punktów ma elementy polskiej tradycji kulinarnej. W menu znajdziemy m.in. kaczkę, halibuta z pieca, burgery czy steki.

Kuchnia jest wręcz wyśmienita, a niemal wszystkie dania przygotowane są z sezonowych polskich specjalów. Na pochwałę zasługuje także Karta Win – znajdziemy tam praktycznie wszystkie szczepy winogron, od lekkich młodych win, po pełne czerwone full body.

Warszawski Stay inn może pochwalić się również kompleksem Zen Wellnes&Spa, w którym goście do dyspozycji mają basen, saunę fińską oraz siłownię. Ta strefa oferuje gościom holistyczne doznania, które rewitalizują umysł, ciało i duszę.

Z TROSKĄ O ŚRODOWISKO

Właściciele hotelu podkreślają, że ważne jest dla nich minimalizowanie wpływu działalności na środowisko. Planując nowe inwestycje, zwracają uwagę na wykorzystywanie nowatorskich i energooszczędnych technologii oraz narzędzi przyjaznych dla środowiska. I rzeczywiście mają się czym pochwalić.

– Hotel Stay inn by Frost obiekt powstał w oparciu o najbardziej ekologiczne rozwiązania. Zastosowaliśmy fotowoltaikę, najwyższe parametry izolacyjne oraz akustyczne. Cały hotel wraz z basenem jest podgrzewany i klimatyzowany najnowszym systemem pomp geotermalnych, które uzyskują ciepło z ziemi i tym samym oszczędzają zużycie gazu. Natomiast minimalne zużycie prądu przez pompy będzie rekompensowane przez fotowoltaikę. Energię zaczerpnijemy z ziemi, uzyskując ją dzięki specjalnym odwiertom na głębokości 150 metrów – tłumaczy właściciel Władysław Frost. ■

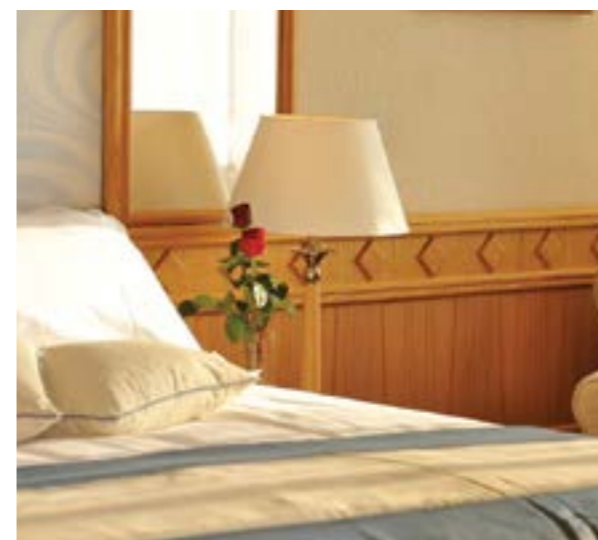


Menu inspirowane jest kuchnią globalną, ale wiele jego punktów ma elementy polskiej tradycji kulinarnej.





Ważnym atutem tego miejsca, jest niedaleka odległość od pięknego Pafos, w którym jest wiele do zwiedzania.



Asimina Suites Hotel

Constantinus Bros Asimina Suites to pięciogwiazdkowy, luksusowy hotel adults only, usytuowany na plaży niedaleko Pafos na Cyprze. To miejsce zaciszne, butikowe, gdzie do dyspozycji gości jest zaledwie 111 dwupokojowych suit. Słynie z indywidualnego podejścia do potrzeb przyjeżdżających tu z całego świata amatorów słońca i dobrego jedzenia.

SUITA DLA KAŻDEGO GOŚCIA

Nie pokoje, ale suite! Każda z suit o powierzchni 50 metrów kwadratowych, składa się z trzech pomieszczeń: wygodnego salonu, przestronnej sypialni oraz marmurowej łazienki.

W salonie znajduje się duża kانا, fotel, biurko, telewizor z płaskim ekranem, a także regał na którym stoi ekspres do kawy i czajnik. W sypialni jest duże łóżko z wygodnym materacem lub dwa osobne – w hotelu można wybrać najlepszą dla siebie opcję. W przestronnej szafie oraz komodzie bez problemu mieszczą się wszystkie ubrania. Na miejscu jest także deska do prasowania, żelazko, a także – suszarka. Łazienka jest duża, znajduje się w niej zarówno wanna, jak i kabina prysznicowa. Wiele z suit ma widok na morze i duży balkon, dostępny zarówno z salonu, jak i z sypialni. Rano budzi gości wschodzące słońce, a wieczorem można tu oglądać najpiękniejsze zachody słońca na wyspie.

Constantinus Bros Asimina Suites, luksusowy hotel adults only, słynie z indywidualnego podejścia do potrzeb przyjeżdżających tu z całego świata amatorów słońca i dobrego jedzenia

W hotelu jest 10 Executive Suites, które wyróżnia przede wszystkim prywatny basen otoczony drewnianym podestem. Osoby, które zdecydują się na tego rodzaju up-grade, mogą również skorzystać z plażowych łóżek typu cabana, prywatnego transferu z i na lotnisko. Otrzymują również voucher uprawniający do wejścia do saloniku lotniskowego na lotnisku w Larnace.

ŁÓŻKA W CIENIU PALM

Po przybyciu do hotelu, goście zapraszani są do specjalnego lounge na powitalnego drinka, a w tym czasie dopełniane są wszelkie formalności meldunkowe. Po rozpakowaniu bagaży, można od razu wskoczyć do jednego z dwóch dużych i połączonych ze sobą

basenów. Teren wokół nich jest bardzo dobrze zagospodarowany. Wygodne łóżka plażowe ustawione są na trawie, w otoczeniu palm. Zaledwie kilka kroków dalej znajduje się plaża z jasnym piaskiem i strzeżone miejsce do kąpie-li w morzu. Wszyscy mogą korzystać z bezpłatnych ręczników plażowych i parasoli. W hotelu jest również basen wewnętrzny z podgrzewaną wodą, z którego goście korzystają zimą. Amatorzy sportu mają do dyspozycji dobrze wyposażony Gym Center o powierzchni 143 metrów kwadratowych, a fani relaksu – Elixir Spa z bogatą ofertą masażu relaksacyjnych, sportowych, aromaterapii, sauną i hammamem. W hotelu jest też salon fryzjerski.

Na miejscu można wypożyczyć rowery, a także – pograć w golf na położonym w sąsiedztwie polu golfowym. Na terenie hotelu, a także w strefie wypoczynkowej przy base-

nach oraz na plaży działa dobry, szybki internet co sprawia, że miejsce to chętnie wybierają pracujący również podczas urlopu biznesmeni.

CYPRYJSKIE SPECJAŁY

Kuchnia Cypru, jak wiadomo, nie ma sobie równej. W Asimina Suites są trzy dobre restauracje i kilka barów. W restauracji Estia serwowane są śniadania i kolacje. Trzeba przyznać, że bufet poranny jest bardzo bogaty i urozmaicony. Obok humusu, oliwek, pomidorów i cypryjskich serów, są tam również dania na ciepło – począwszy od wszystkich składników popularnego english breakfast, aż po dania na bazie warzyw. Tu również można zjeść kolację, na którą składa się wiele przystawek, dania główne na bazie mięsa, a także owoce morza. Wybierając się do A La Carte Restaurant, trzeba wcześniej zarezerwować stół. Wyrafinowane potrawy

KONTAKT
Asimina Suites Hotel
Theas Afroditis
8101 Kato Pafos
Cypr
asimina-cbh.com

i dobrze dobrane przez someliera wino, uprzyjemnią nie jeden cypryjski wieczór. Ulubioną restauracją gości jest jednak restauracja Kymata, położona nad morzem i ocieniona rozłożystymi gałęziami potężnego drzewa. Można się w niej poczuć jak w prawdziwej cypryjskiej tawernie. Specjalnością Kymaty są ryby, a także dania z mięsa najlepszej jakości. Somelierzy dbają, aby do każdego posiłku dobrać jak najlepsze wina. A tych na Cyprze nie brakuje.

Przed lub po kolacji można się wybrać na drinka do Lounge Baru, w którym panuje kosmopolityczna, swobodna atmosfera. Wieczór można również rozpocząć lub skończyć w ustronnym VIPS Bar. W ciągu dnia polecamy Sports Bar, położony niedaleko basenów i morza.

Ważnym atutem tego miejsca, jest niedaleka odległość od pięknego Pafos, w którym jest wiele do zwiedzania. ■

Zadbaj o siebie



Praca, obowiązki domowe i zgiełk dużego miasta drenują nas z energii i sprawiają, że coraz trudniej znaleźć czas na relaks i odpoczynek. Najwyższy czas zwolnić tempo.

Według danych Eurostatu, biorąc pod uwagę liczbę przepracowanych godzin, jesteśmy jednym z najbardziej zapracowanych narodów w Europie. Z badania opinii Smartney wynika, że większość Polaków marzy o tym, by mieć więcej wolnego czasu.

PO CO NAM ODPOCZYNEK?

Ma ogromne znaczenie dla zachowania dobrego samopoczucia fizycznego, psychicznego i społecznego, a bez niego człowiek nie jest w stanie funkcjonować. Jest nam niezbędny do życia, tak samo jak powietrze, woda czy jedzenie. Niestety odpoczynek w ostatnich latach jest dość mocno bagatelizowany, a nawet utożsamiany z lenistwem. Życie w biegu, pogoń za pieniędzmi czy karierą, a do tego presja, by zawsze we wszystkim być najlepszym

sprawiają, że brakuje nam czasu dla siebie. Tymczasem to, czy i jak odpoczywamy, ma wpływ na wszystkie obszary naszego życia. Doskonale wie o tym Katarzyna Marciniak, właścicielka sieci luksusowych hoteli SPA NoName. – Jak wszyscy, cierpię na brak czasu, dlatego tak ważne jest dla mnie celebrowanie momentów odpoczynku. I stąd moje najmłodsze dziecko NoNameLuxury Hotel & Spa Lakes*****. Mam ambicję, by to miejsce było kwintesencją wypoczynku idealnego – mówi.

RELAKSUJĄCA NATURA

Badania naukowe pokazują, że kontakt z naturą ma pozytywny wpływ na nasz dobrostan psychiczny i fizyczny. Osoby regularnie korzystające z takiej formy relaksu wykazują mniejszą skłonność na stres, objawy depresji czy lęku. NN Lakes***** wydaje się więc miejscem idealnym by zwolnić tempo i naładować baterie dobrą energią.

Obiekt jest położony w miejscu, które nosi miano najczystsze pod wzglę-

KATARZYNA MARCINIAK twórczyni luksusowej sieci hoteli No Name. NoNameLuxury SPA**** w Tatrach działa od 15 lat. Otwarcie NoName Luxury Hotel & Spa Lakes***** na Pojezierzu Brodnickim planowane na Wielkanoc 2024.



dem przyrodniczym regionu w Polsce. To niezwykła kraina wypełniona jeziorami, rzekami i lasem. Nasz hotel jest enklawą ciszy przerywanej jedynie śpiewem ptaków. Unikatową usługą w NN Lakes***** jest nowoczesna stajnia dla miłośników koni z opcją pobytu z własnym koniem lub wypożyczeniem naszych zwierząt o które czule troszczy się kadra instruktorska. Gwarantujemy całkowitą ucieczkę od codzienności. Wystarczy wyłączyć telefon i cieszyć się pięknem przyrody – zapewnia Katarzyna Marciniak. NN Lakes***** to idealne połączenie minimalizmu z luksusem, bliskości natury z estetyką i nowoczesnością. – Uważam, że kluczem do przyjemności jest dbałość o harmonię i balans. W naszym hotelu na gości czekają autorskie relaksacyjne i prozdrowotne rytuały w Relax&Beauty SPA. Takie zabiegi rozpieszczają nie tylko ciało, ale i duszę. Dbam o to, żeby moje hotele były wyjątkowe i takie, w jakich ja sama czuję się najlepiej – mówi Katarzyna Marciniak. nonameluxuryhotelspa.com



MARVIPOL
development

**IN
PLACE**
INSTALATORÓW 7



wizualizacja pogładowa

etap już w sprzedaży!

Bądź pierwszy i wybierz najlepsze mieszkanie

Warszawa, ul. Instalatorów 7
tel. 22 536 50 26
www.in-place.pl



TEKST HANNAH BRANDLER

Jeżeli wybieracie się do Japonii, mamy dla was propozycję kilku futurystycznych atrakcji i malowniczych zabytków w stolicy Kraju Kwitnącej Wiśni.

Tokijskie rozrywki

Zgubienie się w wielkim mieście oprócz stresu niesie ze sobą również wyjątkową okazję do zwiedzenia mniej znanych jego zakątków. Jednak w Tokio udało mi się przebić samą siebie i zgubić się... pod ziemią. A wszystko to dlatego, że rozległy teren dworca Tokyo Station to dla przyjezdnych istny labirynt rodem z greckich mitów.

Korytarze i tunele tego kompleksu o powierzchni 182 tysięcy mkw. wiodą na 28 peronów, z których odjeżdżają różne linie metra i kolei, a także do dziesiątek sklepów i lokali gastronomicznych, w tym specjalnej sekcji „makaronowej” trafnie nazwanej Ramen Street. Jeśli natomiast uda nam się trafić na jedną z kładek wiodących na zewnątrz stacji, to zapewne zaprowadzi nas ona do jednego z wielu pobliskich centrum handlowych albo biurowców.

Zachowania podróżnych w metrze wciąż bardziej przypominają te, do których przyzwyczailiśmy się w Londynie czy w Paryżu. Nic w tym dziwnego, skoro pociągi przewożą codziennie ponad 450 tysięcy podróżnych, z których każdy chce jak najszybciej trafić do celu. Gdy więc na peron wjeżdża oczekiwany pociąg, w mieszkańcach Tokio budzą się zwierzęce instynkty, a w najbardziej zatłoczonych składach do akcji wkraczają oshiya, czyli zawodowi „upychacze”.

Tuż nad dworcem rozciąga się tętniąca życiem dzielnica biznesowa Marunouchi, gdzie prócz strzelistych drapaczy chmur mieszczą się budynki instytucji rządowych, luksusowe sklepy i liczne atrakcje kulturalne. Co ciekawe, w Marunouchi nie brakuje malowniczych ogrodów, zacisznych parków i zabytków pozwalających lepiej poznać historię tego fascynującego miejsca.

Przeszłość i teraźniejszość

Wychodząc przez zachodnią bramę dworca, po krótkiej chwili trafimy na prawdziwą oazę spokoju, w której można odetchnąć od wielkomiejskiego zgiełku. Pałac Cesarski – bo o nim mowa – to oficjalna rezydencja cesarza Japonii leżąca na rozległym terenie, gdzie niegdyś stał zamek – własność szogunów Tokugawa rządzących Japonią w epoce Edo (1603-1867). Wszystko tu wygląda oszalamiająco, a zabytkowe fosy, imponujące bramy, bujna zieleń i strażnice ciekawie kontrastują z pobliskimi szklanymi wieżowcami, w których mieszczą się banki i instytucje rządowe.

Choć pałac jest zamknięty dla zwiedzających, to do wschodnich ogrodów można wejść za darmo, aby je zwiedzać przez cały rok. Spędziłam tam wiele godzin, przemierzając malownicze ścieżki otaczającego zamek terenu o powierzchni 210 000 mkw i podziwiając m.in. japońskie i chińskie bambusy, sezonowe



rośliny oraz przesłiczne kwiaty (w tym ponad 30 gatunków kwitnącej wiśni). Uwagę przyciąga tu także przepastna łąka naznaczona cieniami powykrzywianych drzew oraz ruiny głównej wieży zamku Edo.

Na południe od tego miejsca znajduje się równie wiekowy, 16-hektarowy park Hi-biya, który w okresie Edo pełnił funkcję ziem feudalnych, a na początku XX wieku został przekształcony w park publiczny. Chłonąc bogatą historię, wraz z pozostałymi zwiedzającymi pograżałam się tu w czynności zwanej momijigari, czyli podziwianiu kolorowych jesiennych liści zdobiących okoliczne drzewa i ścieżki.

Antyków co niemiara

Swoisty mariaż starożytności i czasów nowożytnych jest także widoczny w tokijskim sektorze handlu detalicznego. Dla wielu osób zakupy w Tokio

kojarzą się nieodłącznie z elegancką dzielnicą Ginza, gdzie mieszczą się przeszklone luksusowe designerskie butik. Jednak o wiele bardziej w moim guście (i na mój budżet) jest kiermasz antyków Oedo – największe tego typu otwarte targowisko w Kraju Kwitnącej Wiśni. Dwa razy w miesiącu miejscowi i przyjezdni gromadzą się na dużym, otwartym placu obok budynku Tokyo International Forum w dzielnicy Marunouchi, aby zobaczyć stragany, na których oferowane są bibeloty, japońska ceramika, zastawa stołowa i wiele innych staroci.

Kiermasz odbywa się w każdą pierwszą i trzecią niedzielę miesiąca, ale jeśli nasza wizyta w Tokio nie pokrywa się z tymi datami, to w poszukiwaniu cennych staroci możemy udać się także do arty-

OD LEWEJ: Godziny szczytu w Tokio; Pasaż Shimokita Garage Department i inne niezależne sklepy w dzielnicy Shimokitazawa; Wschodnie Ogrody Pałacu Cesarskiego

stycznej dzielnicy Shimokitazawa w tokijskiej Setagaya Ward.

Ten modny zakątek, będący niegdyś rolniczą osadą, jest wyraźnie bardziej zaciszny od hałaśliwego centrum miasta. Pełno tu kolorowych alejek, przy których stoją antykwaryaty, sklepów z płytami winylowymi i niezależnych kawiarni. Nie sposób zdefiniować panującego tu stylu architektonicznego. Przykładowo, oznakowanie w stylu retro z lat 60. miesza się tu z gotycką typografią i industrialnymi fasadami. Wiele miejsc zostało zrewitalizowanych i zaadaptowanych na nowe lokale. I tak sklep z odzieżą używaną New York Joe Exchange mieści się w dawnej łaźni publicznej, natomiast w pasażu Shimokita Garage Department nabędziemy różnorodne produkty rękodzielnicze i kurtki lotnicze.

Kolejnym ciekawym przykładem rewitalizacji jest centrum handlowe Reload z ponad 20 sklepami i restauracjami na wolnym powietrzu. Powstało ono w 2021 roku na terenie dawnej stacji kolejowej Odakyu. Setagaya cały czas się rozwija i przebudowuje, co nie podoba się niektórym jej mieszkańcom. Obawiają się, że modernizacja dzielnicy sprawia, że zatracą swój oryginalny charakter.

Cyfrowe odkrycia

Po zanurzeniu się w tokijskiej erze retro i z całym workiem ciuchów rodem z lat 80., postanowiłam zwiedzić miejsca znajdujące się „po drugiej stronie mocy”. Międzynarodowy kolektyw artystyczny teamLab oferuje turystom możliwość poznania od podszewki tokijskiej kultury nowoczesnych technologii. Być może znane wam są podróżujące po całym świecie multisensoryczne cyfrowe instalacje teamLab, ale być może nie wiecie, że w samym Tokio znajdują się dwie galerie ze stałymi ekspozycjami tego słynnego kolektywu. Są to teamLab Borderless w Azabudai Hills (centrum stolicy) oraz teamLab Planets w dzielnicy Toyosu we wschodnim Tokio.

Ta druga, to właściwie muzeum o powierzchni 10 tysięcy mkw. z czterema przestrzeniami wystawienniczymi umożliwiającymi doświadczenie „pełnego zanurzenia” w prezentowanych instalacjach. Mieszczą się tu także dwa ogrody, z których każdy został zaprojektowany tak, aby pobudzać nasze zmy-

Kiermasz Oedo Antique Market to popularne miejsce wśród miejscowych, jak i przyjezdnych.





Otaczało mnie 13 tysięcy orchidei unoszących się nad głowami zwiedzających.

52 sły. Nacisk kładzie się tu na interakcję, a wiele z zaprojektowanych komputerowo dzieł wyświetlanych jest w czasie rzeczywistym i zmienia się w zależności od ruchów zwiedzających – nie są one ani wcześniej nagrane, ani zapętlone.

Swoją przygodę z tym miejscem rozpoczęłam od brodenia w wodzie, otoczona przez cyfrowe animacje karpki koi, które po zderzeniu z innymi zwiedzającymi zmieniały się w kwiaty. Później znalazłam się w pomieszczeniu z ponad 13 tysiącami orchidei, które dzięki specjalnym czujnikom po odnotowaniu obecności zwiedzających zaczynają się unosić. Widowisko to było niesamowitą ucztą wizualną, a zarazem idealną okazją dla fanów Instagrama. Ze względu na ogromne zainteresowanie takim rodzajem sztuki cyfrowej, wystawę przedłużono do końca 2027 roku.

Scena gastronomiczna

Po powrocie do śródmieścia zapragnęłam lepiej poznać tutejszą gastronomię. A ta stoi na najwyższym, światowym poziomie, który trzymają nawet najmniej pozorowane lokale. Niektóre restauracje kryją się w trudnych do znalezienia zakątkach: w blokach mieszkalnych czy też pod wiaduktami kolejowymi. Do innych, zwłaszcza tych wyróżnionych gwiazdkami przewodnika Michelin, można dotrzeć dość łatwo (niektóre mieszczą się w luksusowych hotelach). Wszystkie łączy jedno: prawdziwa maestria w przygotowywaniu nietuzinko-

OD GÓRY: Wśród niezwykłych instalacji w galerii teamLab Planets znajdują się poruszające się orchidee; koktajle whisky highball w jednym z tokijskich barów o nazwie Rock Fish



wych i smacznych dań. Podczas mojej wizyty w Tokio zajrzałam do każdego z wyżej wymienionych typów lokali, ale i tak był to jedynie przysłowiowy „wierzchołek góry lodowej”.

Moja kulinarna przygoda rozpoczęła się w zaułkach Ginzy, w poszukiwaniu Rock Fish, czyli baru, który swoją sławę zyskał dzięki... poczcie pantoflowej. Ta niepozorna knajpka mieszcząca się w równie nieciekawym budynku, posiada załedwie kilka stolików i specjalizuje się w drinkach na bazie japońskiej whisky serwowanych w towarzystwie wytrawnych i bajecznie smacznych przekąsek.

Po kilku koktajlach w Rock Fish udałam się do tętniącej życiem restauracji Andy's Shin Hinomoto, która mieści się pod wiaduktem w dzielnicy Yurakucho. Menu ciągle się zmienia, ale za-

wsze można tu zamówić świeże sashimi i kurczaka smażonego w tempurze. Restauracja jest popularna wśród turystów, ale także wśród mieszkańców Tokio, którzy często wpadają tu po pracy, więc nierzadkim widokiem są tu dzentelmeni pochłaniający kolejne porcje sushi i starający się nie zachłapać sosem sojowym swoich eleganckich garniturów.

Tokio to także idealne miejsce dla wielbicieli wykwintnej kuchni serwowanej w ekskluzywnych restauracjach. Dość powiedzieć, że obecnie mieszczą się tu aż 263 lokale nagrodzone gwiazdkami Michelin. Żadne inne miasto na świecie nie może pochwalić się aż tak dużą ich liczbą.

Wśród docenionych restauracji jest Sezanne w hotelu Four Seasons Tokyo w dzielnicy Marunouchi, która powstała w 2021 roku, a już rok później otrzymała swoją pierwszą gwiazdkę. Tutejsze menu degustacyjne przygotowywane jest przez brytyjskiego szefa kuchni Daniela Calverta, który łączy japońskie składniki z francuskimi technikami gotowania. Przykładowo, można tu spróbować grzybów Matsutake en papillote. Dodatkową atrakcją jest otwarta kuchnia, dzięki czemu goście mogą podziwiać na żywo, jak zręczni kucharze przygotowują dla nich wykwintne posiłki.

W Tokio nie brakuje także miejsc, z których można z zapartym tchem podziwiać miasto i jego okolice. I choć moja wizyta w stolicy Japonii zaczęła się w podziemnych labiryntach dworca



53 Przy każdej zmianie świateł przejście dla pieszych Shibuya Crossing przekracza do 3000 osób.



Tokyo Station, to jej zwieńczeniem było wdrapanie się (a raczej wjechanie windą) na 47. piętro wieżowca Shibuya Scramble Square, gdzie z lampką szampana w rękę podziwiałam okoliczne widoki z 360-stopniowego tarasu widokowego Shibuya Sky. W pogodne dni można stąd ponoć dojrzeć nawet zarys góry Fuji, ale najbardziej wyróżniającym się elementem krajobrazu jest pomalowana na jaskrawy pomarańcz wieża Tokyo Tower.

Moją uwagę przyciągnęło jednak coś zupełnie innego: widok małych mrówek ludzi na najbardziej ruchliwym na świecie przejściu dla pieszych Shibuya Crossing.

Przy każdej zmianie świateł to ogromne przejście przekracza nawet do 3000 osób. Być może i wy skusicie się na wizytę w tym niesamowitym mieście... pod warunkiem że uda się wam wydostać z labiryntu, jakim jest Tokyo Station. ■

OD GÓRY: Lokal Andy's Shin Hinomoto w dzielnicy Yurakucho to świetne miejsce na sushi ze świeżo złowionych ryb, prosto z targowiska Toyosu

NOWE HOTELE

W stolicy Kraju Kwitnącej Wiśni znajdziemy duży wybór ciekawych hoteli na każdą kieszeń.

Four Seasons Hotel Tokyo Otemachi

Sieć Four Seasons otworzyła swój drugi hotel w Tokio we wrześniu 2020 roku w dzielnicy Otemachi. Zajmuje on sześć najwyższych kondygnacji 39-piętrowego wieżowca Otemachi One Tower. Obiekt posiada 190 pokoi, cztery lokale gastronomiczne, w tym nagrodzoną gwiazdką Michelin restaurację Est, a także spa i dużą przestrzeń konferencyjno-bankietową.



Tokyo EDITION Toranomon

Sieć Marriott zadebiutowała w Tokio w październiku 2020 roku, oddając do użytku 206-pokojowy hotel z trzema restauracjami, trzema lounge barami, spa, siłownią i przestrzenią eventową. Z okien jego pokoi rozpościera się widok na panoramę miasta. Pod koniec tego roku swoje podwoje otworzył drugi hotel EDITION, tym razem w komercyjnej dzielnicy Ginza. marriott.com



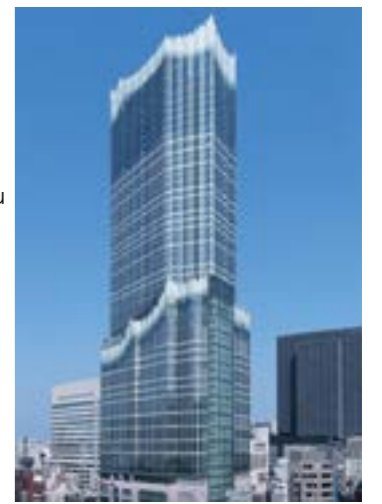
Bulgari Hotel Tokyo

Pierwszy japoński hotel Bulgari, który rozpoczął działalność w kwietniu bieżącego roku, zajmuje sześć najwyższych pięter wieżowca w północnej dzielnicy Yaesu 2-Chome. Obiekt zaprojektował Antonio Citterio Patricia Viel, a jego oferta obejmuje 98 pokoi i apartamentów, a także kilka lokali gastronomicznych, w tym Il Ristorante - Niko Romito oraz restaurację sushi o nazwie Hoseki. Na 40. piętrze mieści się centrum odnowy biologicznej wraz z siłownią i basenem. bulgarihotels.com



Pan Pacific Hotels Group

W maju tego roku grupa Pan Pacific Hotels oddała do użytku dwa obiekty: Bellstar Tokyo (należący do sieci Pan Pacific Hotel) oraz Hotel Groove Shinjuku (należący do sieci Parkroyal Hotel). Oba hotele mieszczą się w 48-kondygnacyjnym wieżowcu Tokyو Kabukicho Tower. Bellstar Tokyo dysponuje 97 pokojami i pięcioma apartamentami typu penthouse, a także trzema restauracjami i Spa. Z kolei hotel Groove Shinjuku oferuje 538 pokoi na piętrach 18-38, a na 17. piętrze znajduje się restauracja i bar JAM17. panpacific.com



Luksus nie za wszelką cenę

Wraz z postępem technologicznym i autentycznym zaangażowaniem branży turystycznej w pozytywne zmiany dla środowiska, granica między ekologią a luksusowymi podróżami zaciera się coraz bardziej.

TEKST JEREMY TREDINNICK

OD LEWEJ:
Do 2030 roku Malediwy chcą osiągnąć zerowy poziom emisji CO₂; Kagi Maldives Resort & Spa na północnym atolu Malé



KIERUNKI

Ciepły piasek miło otula moje stopy, delikatna bryza porusza liśćmi palm, a ja odbywam właśnie leniwą sjęstę po wykwintnej kolacji, ciesząc oczy wyjątkowym zachodem słońca. Łatwo zrozumieć, dlaczego Malediwy są uważane za jeden z najlepszych zakątków świata na niezapomniane wakacje.

Chociaż branża turystyczna pojawiła się tu stosunkowo późno, bo w 1972 roku, to od tamtego czasu Malediwy stały się prawdopodobnie najbardziej efektywną i znaną destynacją dla zamożnych wczasowiczów. Jednak rosnąca świadomość zmian klimatycznych sprawiła, że przemysł turystyki wypoczynkowej musiał pójść z duchem czasu i dostosować swój model działania w kierunku większego zrównowazenia środowiskowego.

Warto z góry zaznaczyć, że wakacje na tropikalnej wyspie nigdy nie będą stu procentowo korzystne dla środowiska. Sam lot samolotem znacznie przyczynia się do emisji dwutlenku węgla, pozostawiając tzw. ślad węglowy. Z drugiej strony prawdą jest również to, że ludzie nie przestaną podróżować w celach wypoczynkowych, a turystyka przynosi korzyści ekonomiczne wielu krajom, w tym Malediwiom. Pojawia się więc pytanie: jak możemy zminimalizować nasz negatywny wpływ na środowisko?

Chociaż branża turystyczna pojawiła się tu stosunkowo późno, bo w 1972 roku, to od tamtego czasu Malediwy stały się prawdopodobnie najbardziej efektywną i znaną destynacją dla zamożnych wczasowiczów. Jednak rosnąca świadomość zmian klimatycznych sprawiła, że przemysł turystyki wypoczynkowej musiał pójść z duchem czasu i dostosować swój model działania w kierunku większego zrównowazenia środowiskowego.

EKOLOGICZNI LIDERZY

Branża hotelarska chyba w końcu zaczęła rozumieć konieczność bardziej wydajnego i mniej marnotrawnego gospodarowania zasobami. Dziś powszechnym widokiem w hotelach są szklane butelki na wodę, kosmetyki kąpielowe w pojemnikach do wielokrotnego uzupełniania, a także tabliczki z prośbą o niepozbywanie się ręczników i pościeli po ich pierwszym użyciu. Możliwe są jednak bardziej kompleksowe i dalekosiężne inicjatywy, których przykładami znajdziemy

właśnie na Malediwach, dla których kryzys klimatyczny stanowi zagrożenie natury egzystencjalnej.

Kiedy rząd Malediwiów zrozumiał, że podnoszący się poziom mórz i rosnąca intensywność sztormów stanowią poważny problem dla archipelagu, stał się liderem w promowaniu polityki redukcji emisji szkodliwych gazów do atmosfery. Władze zadeklarowały osiągnięcie zerowego poziomu emisji netto do 2030 roku, a w czerwcu ubiegłego roku zainicjowały program stopniowego odchodzenia od produkcji, importu i sprzedaży tworzyw sztucznych jednorazowego użytku do końca 2023.

Wprowadzono również surowe przepisy i regulacje dla wszystkich kurortów rozproszonych na licznych wyspach atolu. – Instytucje rządowe wprowadziły

Rząd Malediwiów wprowadził surowe przepisy dla wszystkich kurortów na wyspach atolu.

rygorystyczne wytyczne dotyczące rozwoju kurortów, które muszą być przestrzegane we wszystkich obszarach związanych z ochroną środowiska. Ministerstwo Turystyki wraz z Agencją Ochrony Zdrowia i Ministerstwem Obrony przeprowadzają coroczne inspekcje wszystkich ośrodków, w celu sprawdzenia zgodności z wytycznymi dotyczącymi ochrony środowiska i bezpieczeństwa – mówi Patrice Aira, dyrektor generalny ośrodków Hurawalhi Island Resort i Kudadoo Private Island położonych na atolu Lhaviyani.

Oba ośrodki należą do Crown & Champa Resorts, malediwijsko-szwedzkiej spółki joint venture posiadającej różnicowane portfolio obiektów mieszczących się na wielu atolach. Wszystkie są mocno przywiązane do malediwijskiego dziedzictwa i wykorzystują zaawansowane technologie oraz praktyki biznesowe, w celu skutecznej ochrony tutejszego środowiska.

KAGI: BUTIKOWO I EKOLOGICZNIE

Na terenie Kagi Maldives Resort & Spa dostrzeżemy wszystkie typowo proekologiczne rozwiązania (szklane butelki, papierowe słomki, sprzątanie plaży), ale ja dość szybko odkryłem tu także inne

DOM WODKI



Hurawalhi Island Resort posiada 2655 paneli fotowoltaicznych.



pomysłowe inicjatywy – od drobnych przedmiotów, takich jak drewniana karta-kłucz, po bardziej znaczące, takie jak czujniki wyłączające klimatyzację w przypadku wykrycia otwartych drzwi lub okien, co przekłada się na znaczne oszczędności zużywanej energii elektrycznej. Ośrodek wykorzystuje również oświetlenie LED, które pozwala zaoszczędzić do 1000 kWh energii elektrycznej dziennie.

Świeża woda jest tu produkowana przez instalację odsalania H2O metodą odwróconej osmozy (woda pitna jest mineralizowana). Ciepła woda natomiast jest dostarczana przez wysokowydajny system odzyskiwania ciepła, w którym ciepło odpadowe wytwarzane przez agregaty chłodnicze przekształca się w energię ciepłą. Ta prosta, i jednocześnie skuteczna metoda, pozwala zmniejszyć dzienną produkcję gazów cieplarnianych o około 804 kilogramów.

Jednak znacznie więcej dzieje się za kulisami. Na uboczu, w części wyspy przeznaczonej wyłącznie dla personelu, znajduje się centrum recyklingu przetwarzające szkło, plastik i tekstury. Szkło

trafia do kruszarki i zostaje przetworzone na proszek, a karton i plastik są prasowane i wysyłane do firmy recyklingowej w Male. W rezultacie aż o 75 procent udało się ograniczyć ilość śmieci podlegających spalaniu.

– Wprowadziliśmy szeroko zakrojony program zarządzania odpadami, który obejmuje redukcję ilości odpadów i optymalizację recyklingu poprzez nasz własny zakład utylizacji – mówi Jorg Weytjens, dyrektor generalny Kagi Maldives Resort & Spa. – Dzięki temu jedynie niewielka część odpadów trafia na wyspiska śmieci – dodaje.

Kolejną kwestią, którą ośrodek zajął się na poważnie, jest oczyszczanie ścieków. – Na terenie ośrodka znajduje się oczyszczalnia z mikroorganizmami. Zamienia ona ścieki w tzw. „szarą wodę” (wolną od fekalii), którą następnie wykorzystujemy do nawadniania ogrodów – tłumaczy Weytjens.

OD GÓRY OD LEWEJ: Panele słoneczne zainstalowane na pomoście dla łodzi w Hurawalhi Island Resort; nurkowie mogą cieszyć się krystalicznie czystą wodą

Serwowanie wykwintnej kuchni, jakiej przecież oczekuje się od pięciogwiazdkowego kurortu, wymaga zaopatrzenia się w importowane produkty. To natomiast wiąże się z emisją ogromnych ilości dwutlenku węgla pochodzącego z paliwa lotniczego i okrętowego. Istnieje jednak wiele sposobów na ograniczenie tego zjawiska do minimum. W samym środku okrągłego budynku restauracji Noo Faru mieści się kurortowy zielnik, w którym uprawiane są świeże zioła na potrzeby tutejszej kuchni. Nawozi się go odpadami organicznymi wytwarzanymi przy użyciu najnowocześniejszej maszyny do kompostowania. Dziennie



elixir
restaurant



MUZEUM WODKI
VODKA MUSEUM WARSAW

„Byłeś wszędzie, widziałeś wszystko, ale... tego jeszcze nie doświadczyłeś!

The One & Only culinary & drunk & history experience!

Tylko tu przeżyjesz zachwycającą kulinarną przygodę, która na zawsze zapadnie w pamięci! Kolacja z wodka pairingiem w wyróżnionej w przewodniku Michelin restauracji Elixir by Dom Wódki, połączone z wizytą w Muzeum Wódki i historycznym koktajlem w The Roots pozostawią wyjątkowe wspomnienia.

A to wszystko w samym sercu Warszawy, w pięknej scenarii Placu Teatralnego, w miejscu, gdzie ucztował sam cesarz Napoleon Bonaparte w 1812 roku w trakcie odwrotu spod Moskwy.

Smaki napoleońskiej uczyt odnajdziesz w naszej karcie menu oraz wykwintnych koktajlach. Zapraszamy!

"You've been everywhere, you've seen everything, but... you haven't experienced this yet!

The One & Only culinary & drunk & history experience!

Only here you will experience a delightful culinary adventure that will remain in your memory forever! A vodka pairing dinner at the Michelin Guide-awarded restaurant Elixir by Dom Wódki, combined with a visit to the Vodka Museum and a historic cocktail at The Roots will leave unique memories.

And all this in the heart of Warsaw, in the beautiful setting of Theater Square, the place where Emperor Napoleon Bonaparte himself feasted in 1812 during the retreat from Moscow.

You will find the flavors of the Napoleonic feast in our menu and exquisite cocktails.

We invite you all to join us!"



DOM WODKI

Wierzbowa 9/11 street, Warsaw,
e-mail: elixir@domwodki.pl,
RESERVATION: 22 828 22 11

OŚRODKI DBAJĄCE O ŚRODOWISKO

Poniżej krótkie zestawienie pozostałych ośrodków dbających o zrównoważony rozwój na Maldivach

Kurort Anantara Kihavah Maldives posiada instalację fotowoltaiczną zaspokajającą 26 procent zapotrzebowania obiektu na energię, ogród orchidei, program regeneracji koralowców i instalację do przetwarzania odpadów żywnościowych na biomasę.

Na terenie ośrodka **Coco Collection** znajduje się centrum ratowania żółwi morskich; rezydują tu także biologowie odpowiedzialni za odbudowę zasobów oceanów.

Ośrodek Dusit Thani Maldives posiada instalację

fotowoltaiczne na dachach swoich budynków.

Kurort Four Seasons Resort at Landaa Giraavaru pozyskuje energię elektryczną za pomocą 3105 paneli słonecznych, szczyty się programem rekultywacji mórz i współpracuje z organizacją ekologiczną NOW Force for Good Alliance i Earth Check.

Ośrodek LUX* South Ari Atoll posiada nawodną elektrownię słoneczną oraz centrum biologii morskiej, które działa na rzecz ochrony rekinów wielorybich.

Obiekt Patina Maldives na wyspach Fari posiada kuchnię bezodpadową, ekologiczny ogród, w którym goście mogą sami zbierać owoce, a także menu promujące dietę roślinną.

Kurort The Ritz-Carlton Maldives, Fari Islands zainicjował projekt, którego celem jest opracowanie metod poszukiwania i wylawiania tworzyw sztucznych na Maldivach i Oceanie Indyjskim za pomocą dronów.

Ośrodek St. Regis Maldives Vommuli Resort rozpoczął program rozmnażania koralowców we współpracy z organizacją Reefscapers.

– Zdajemy sobie sprawę, jak ważne jest wdrażanie zrównoważonych praktyk i ochrona środowiska, dlatego nasze działania przekraczają minimalne wymagania określone przez rząd – przekonuje.

Idąc pomostem dla łodzi na wyspie Hurawalhi, zauważam że jego dach wygląda dość osobliwie, a to dlatego, że jest on w całości pokryty panelami słonecznymi. Ośrodek posiada w różnych lokalizacjach 2655 paneli, które w słoneczny dzień mogą wyprodukować do 816 kilowatów energii elektrycznej. Ze względu na to, że oprócz 180 willi dla gości, Hurawalhi posiada także rozbudowaną strefę rekreacyjną i restauracyjną, spa oraz kwatery dla personelu, panele słoneczne nie są więc w stanie zaspokoić całości zapotrzebowania kurortu na energię. Pokrywają jednak aż 35 procent potrzeb, co przekłada się na roczną redukcję emisji dwutlenku węgla równą 766 tonom.

Kurort korzysta również z usług dostawców drewna, którzy pozyskują je w sposób zrównoważony – głównie z nowozelandzkich firm prowadzących ekologiczną gospodarkę leśną i posiadających certyfikat FSC.

Na Hurawalhi wykorzystuje się te same technologie uzdatniania i odsalania wody, gospodarki odpadami, kompostowania i kompaktowania, co na Kagi, ale większy rozmiar wyspy pozwolił na stworzenie tu przestronniejszego ogrodu warzywnego, który ma rozmiar boiska do piłki nożnej. Uprawia się tu owoce i warzywa, do których produkcji wykorzystuje się zarówno

oczyszczone ścieki, jak i nawozy organiczne pochodzące z kompostowanych odpadów spożywczych.

Większy rozmiar ogrodu podykrowany jest oczywiście większą liczbą gości kurortu. Oczywiście nie da się nie zauważyć, że większość żywności w luksusowych ośrodkach wypoczynkowych pochodzi z importu. – Co prawda 80 procent serwowanych u nas ryb po-

powstaje w ten sposób około 100 kg kompostu, który jest wykorzystywany w ogrodach.

Podczas wyśmienitej kolacji we włoskiej restauracji Nonna, szef kuchni ośrodka Denis Placereani wyjaśnia filozofię Kagi: – Produkty w naszych restauracjach w dużej mierze pochodzą z lokalnych gospodarstw. Staramy się także pozyskiwać je z miejsc znajdujących się jak najbliżej naszego ośrodka. Odpady spożywcze trafiają na pobliską wyspę, gdzie hodujemy zwierzęta: kaczki, kury i kozy, i gdzie w przyszłości powstanie ogród hydroponiczny.

Liczący zaledwie 50 willi i zajmujący niewiele ponad cztery hektary wyspy ośrodek Kagi jest niewątpliwie pięknym, acz niewielkim kurortem, co uniemożliwia wdrożenie niektórych ekologicznych rozwiązań, takich jak własna elektrownia słoneczna. Ze względu na wysoką cenę paneli słonecznych i baterii, byłoby to mało opłacalne źródło taniej energii. Jednak w przypadku większych ośrodków rozwiązaniem to może okazać się rentowne.



HURAWALHI: EKONOMIA SKALI

Po krótkim locie hydroplanem docieramy do północnej części atolu Lhaviyani, gdzie znajdują się oddalone od siebie o około 15 minut rejsu łodzi kurorty Hurawalhi Island Resort oraz Kudadoo Maldives Private Island. Na miejscu czeka na nas sympatyczny dyrektor generalny obu ośrodków, Patrice Aira.

POWYŻEJ: Nawodna willa w ośrodku Hurawalhi Island Resort



Skaryszewska 11

SINCE 1936



Tu Historia spotyka nowoczesność

Skontaktuj się z Biurem Sprzedaży

+48 22 847 91 86

+48 693 90 90 60

skaryszewska11.com.pl



chodzi z Malediwów, ale w przypadku wykwintnej kuchni, takiej jak ta, serwowana w 5.8, ryby, kraby i homary pozyskujemy z innych zakątków świata, m.in. Patagonii, Kanady i Japonii – tłumaczy szef kuchni ośrodka Eric Henri Drogueux.

5.8, o której wspomina Drogueux, to największa na świecie całkowicie przeszklona podwodna restauracja, znajdująca się przy pomoście na głębokości 5,8 metra – stąd właśnie jej nazwa. Delektowałem się tam wspinałymi siedmiomiodowymi posilkami, choć z pewnym poczuciem winy. Z drugiej strony to nic zdroźnego, że goście płacący ogromne pieniądze za luksusy Hurawalhi, oczekują przy tym wyśmienitej kuchni.

Z 5.8 można podziwiać kalejdoskop barwnych ryb zamieszkujących szkółkę rafy koralowej monitorowanej przez dwóch biologów morskich rezydujących w ośrodku. Utrzymanie podwodnego ekosystemu w dobrej kondycji jest tak samo ważne, jak wszystkie wysiłki podejmowane na powierzchni, ponieważ bogate życie morskie Malediwów jest zarówno głównym magnesem przyciągającym turystów, jak i kluczowym źródłem zasobów dla ludności kraju.

– Organizacja Manta Trust rozpoczęła swoją działalność w 2005 roku na Malediwach, a jej flagowy projekt realizowany jest właśnie tutaj – mówi Frances Budd, kierownik projektu z ramienia organizacji. – Obecnie realizujemy 25 projektów partnerskich na całym świecie, a każdy z nich działa na rzecz zachowa-



nia i ochrony mant i innych płaszczek oraz obszarów, które one zamieszkują.

Inną ciekawą inicjatywą jest projekt odbudowy raf koralowych prowadzony przez Paulę Dominguez. – Na Hurawalhi mamy szkółkę liczącą 114 stelaży ze średnio dziesięcioma kawałkami koralowca na każdym z nich – wyjaśnia Dominguez. – Pierwszą szkółkę koralowców założyliśmy w 2021 roku, a drugą rok później. Monitorujemy je co dwa tygodnie, aby sprawdzić, czy nie doszło do ich blaknięcia, i jak dotąd wyniki przerosły nasze oczekiwania – kontynuuje.

KUDADOO: MAŁE JEST PIĘKNE

Mój ostatni przystanek to prywatna wyspa Kudadoo Maldives. Ośrodek ten posiada jedynie 15 tzw. Oceanicznych Rezydencji, do których można dotrzeć z pomostu okalającego jedną stronę tej maleńkiej wyspy. Jednak główny obiekt na Kudadoo widać już z daleka, gdy łódź zmierza w kierunku pomostu. Jest to ogromny dwupiętrowy budynek znany



OD GÓRY: Kurort Kudadoo jest w całości zasilany energią słoneczną; ośrodek składa się jedynie z 15 rezydencji; widok na kurort z lotu ptaka

pod nazwą The Retreat, będący prawdziwym architektonicznym majstersztykiem autorstwa Yūjiego Yamazakiego. Mieści się tu wykwintna restauracja, bar, winiarnia, spa, siłownia, a nawet himalajska komnata solna.

The Retreat jest centrum spotkań towarzyskich na wyspie, ale jego najbardziej fascynującym elementem jest dach o powierzchni 2000 mkw. Jest on w całości pokryty panelami słonecznymi, które zaspokajają 100 procent zapotrzebowania ośrodka na energię. Wynika to z dwóch czynników: w ośrodku znajduje się tylko 15 willi przeznaczonych dla maksymalnie 50 osób, a ponieważ jest to ośrodek ultraluksusowy, to ceny są tu również odpowiednio astronomiczne.

Kudadoo jest ucieleśnieniem słów dyrektora operacyjnego grupy Crown & Champa Resorts, Mohameda Solaha, który mówi, że „w naszych ośrodkach stawiamy przede wszystkim na wyjątkowy design i zrównoważony rozwój”. Dla tych, którzy

mogą sobie pozwolić na tego typu luksus (w Kudadoo można na przykład zamówić butelkę wina Petrus o wartości 12 tys. dolarów, a także korzystać z usług całonocnego kamerdynera), satysfakcjonująca musi być świadomość, że kurort, w którym wypoczywają przykładowo ogromną wagę do dbałości o środowisko.

To oczywiście lekka ironia. Niemniej jednak rozwiązania wdrażane na Malediwach pokazują innym luksusowym kurortom na całym świecie, jak powinny wyglądać prawdziwe działania proekologiczne. ■



Club Med 
Wakacje premium All-Inclusvie
Wszystkie przyjemności świata!



EUROPA • EGZOTYKA • NARTY



www.clubmed.pl



Page 8 London



INFO Page Hotels to marka lifestyle'owa należąca do grupy Butterfly Hospitality z siedzibą w Hongkongu. Na chwilę obecną sieć posiada jedynie dwa obiekty: Page 148 w hongkońskiej dzielnicy Tsim Sha Tsui, oraz Page 8 w Londynie, działający od grudnia 2019 roku. Nazwy obu hoteli pochodzą od ich adresów (w przypadku Londynu, jest to 8 St. Martin's Place).

POŁOŻENIE Page 8 mieści się w ścisłym centrum stolicy Anglii, zaledwie kilka kroków od Placu Trafalgar i naprzeciwko The National Gallery. Znajduje się on również w niewielkiej odległości od ogrodów Covent Garden i o cztery minuty drogi pieszo od stacji metra Charing Cross i Piccadilly Circus.

WRAŻENIA Lobby hotelu pełni zarazem funkcję kawiarni (Page Common). Dzięki temu wewnątrz panuje przytulna atmosfera. Wystrój jest minimalistyczny, ale miejsce jest bardzo przyjazne. Ważną rolę odgrywają tu regały wypełnione albumami i książkami podróżniczymi. Są wśród nich także słynne przewodniki Undiscovered London, będące ukłonem w stronę filozofii tego obiektu, który kieruje swoją ofertą do osób ciekawych świata i „miejskich odkrywców”.

W lobby znajduje się także niewielkie stanowisko recepcji, gdzie zostałam szybko i miło zameldowana. Pracownica hotelu cierpliwie i szczegółowo wyjaśniła mi, jakie udogodnienia oferowane są w obiekcie, a następnie zaproponowała kubek gorącej czekolady, którą zabrałam ze sobą do pokoju.

POKOJE Wszystkie 138 pokoi w obiekcie mieszczą się na czterech piętrach budynku. Dzielą się one na siedem kategorii i mają powierzchnię od 17 mkw. (pokój dwuosobowy), do 26 mkw (apartamenty junior suite). Drzwi każdego pokoju posiadają kołatki w kształcie lwich głów – to oczywiście nawiązanie do posągów stojących na pobliskim Placu Trafalgar.

W moim pokoju dwuosobowym znajdowało się łóżko typu king-size ze zintegrowaną z wezłowieciem lampką do czytania, staromodny telefon tarczowy, 49-calowy telewizor, oczyszczacz powietrza, szlafrok i pantofle, suszarka do włosów, sejf oraz zestaw kosmetyków marki C.O. Bigelow. W łazience znajdowały się także szczoteczki i pasta do zębów oraz płatki kosmetyczne.

Warto wybrać się na kawę do lokalu Page Common.

Wśród ciekawych udogodnień warto wymienić głośnik Bluetooth firmy Marshall z trzema listami odtwarzania w serwisie Spotify, a także darmowy minibar z piwem rzemieślniczym, napojami bezalkoholowymi i mlekiem. Miłym dodatkiem był zestaw do parzenia kawy i herbaty.

Tak jak w przestrzeniach ogólnodostępnych, tak i w pokojach postawiono na minimalistyczny design z paletą kolorów, w której dominują błękity z akcentami w brązu i czystymi liniami. W łazienkach natomiast postawiono na płytki z białego marmuru. Dzięki dużym oknom w pokojach nigdy nie brakuje naturalnego

światła, a dobre wyciszenie gwarantuje błogi sen, chociaż hotel mieści się w ścisłym centrum Londynu, przy niezwykle ruchliwej ulicy. Osoby pragnące całkowicie odciąć się od świata zewnętrznego, mogą zasunąć automatycznie opuszczane rolety zaciemniające. Niestety, podczas mojego pobytu nie działała klimatyzacja.

W pokoju można także wygodnie pracować, a to dzięki dwupoziomowemu biurku, które umożliwia korzystanie z laptopa w ergonomicznej pozycji. Tuż obok znajdują się dwa gniazdzka elektryczne.

ZAPLECZE GASTRONOMICZNE W pobliżu obiektu mieści się kanapkarnia Pret à Manger, ale równie doskonałą opcją jest możliwość skorzystania z hotelowej kawiarni Page Common. Śniadania serwowane są w godz. 8.00-11.00. Do wyboru wypieki oraz dania, takie jak tosty z awokado, croissanty z szynką i serem, oraz kanapki wegetariańskie. Kanapki i wypieki serwowane są także między 11.00 a 16.00. Na uwagę zasługuje także wybitna kawa z ekspresu. Jej ziarna pochodzą z lokalnej palarni Coffee Assembly, a serwowana tu mieszanka została stworzona specjalnie na potrzeby hotelu. Kawiarnia pełni również funkcję baru i wieczorem można tu zamówić różnorodne drinki, wino oraz piwo rzemieślnicze.

WYPOCZYNEK I RELAKS

Hotel nie posiada zaplecza rekreacyjnego, choć latem ubiegłego roku na tarasie na dachu hotelu odbywały się zajęcia jogi.

OCENA Uroczy, cichy hotel mieszczący się w tętniącej życiem londyńskiej dzielnicy teatrów. Świetna obsługa i ładnie urządzone pokoje.
Hannah Brandler

CENA

Przy rezerwacji przez Internet, ceny za pobyt w środku tygodnia zaczynają się od 475 funtów (ok. 2500 zł) za pokój typu Double.

KONTAKT

8 St Martin's Place,
Londyn WC2N 4JH; 0203 879 9400;
pagehotels.com

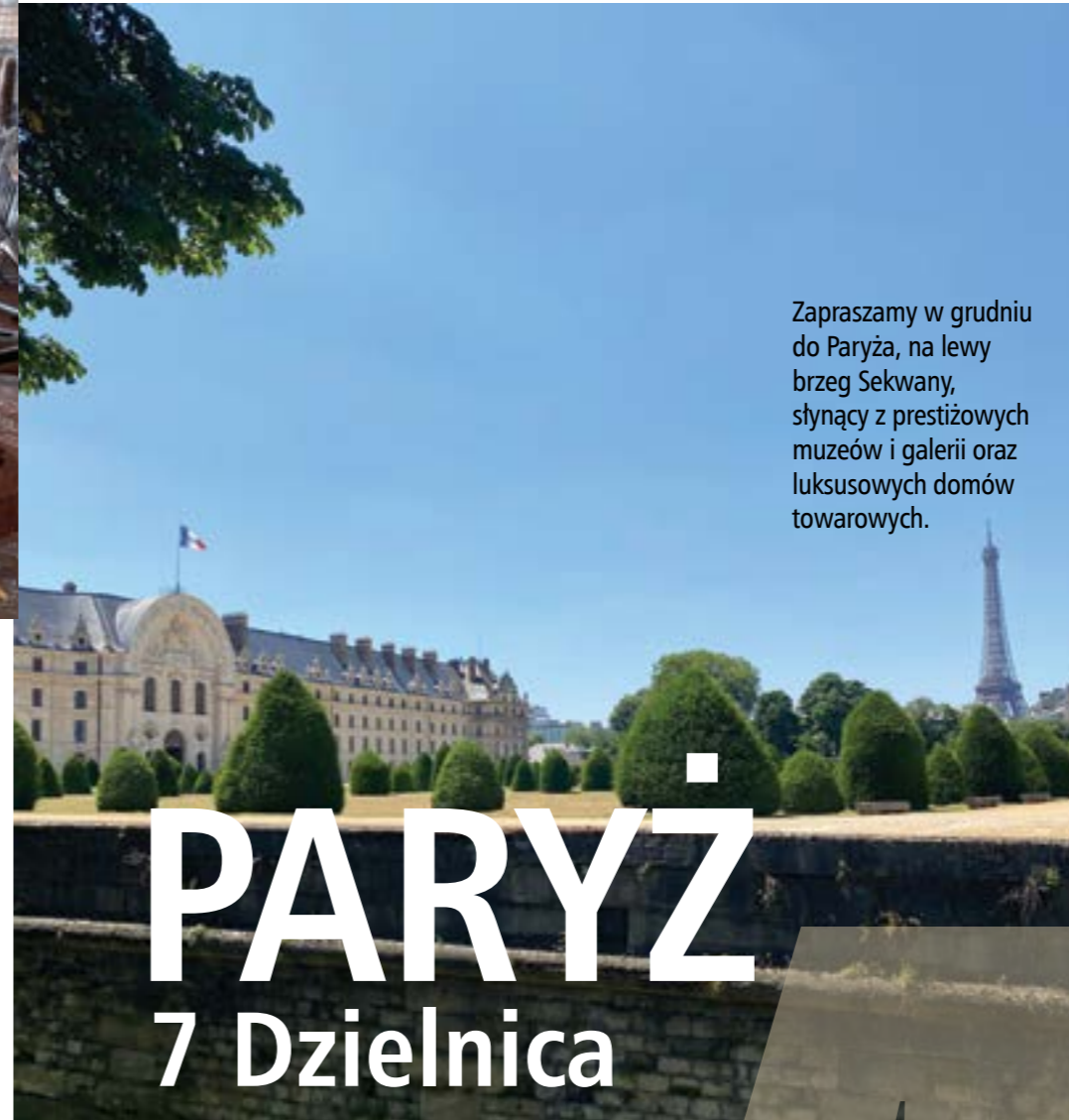


DISCOVER POLAND WITH DISCOVERY TRAVEL

Konferencje i wyjazdy motywacyjne w Polsce
Imprezy integracyjne
Rezerwacje hotelowe

tel. +48 22 455 38 15
m.polawski@discovery.pl
www.timeforpoland.pl





PARYŻ

7 Dzielnica

Zapraszamy w grudniu do Paryża, na lewy brzeg Sekwany, słynący z prestiżowych muzeów i galerii oraz luksusowych domów towarowych.

a projekt schodów ruchomych z wzorzystymi balustradami wyszedł spod ręki Andrée Putmana. Na balustradach schodów mieści się ponad 80 dzieł sztuki, natomiast ich część zewnętrzna jest wykorzystywana jako tło dla różnorodnych instalacji artystycznych. Warto wykupić wycieczkę z przewodnikiem, podczas której pozna się z bliska wszystkie dzieła sztuki, architekturę i gastronomię (od 20 euro za osobę). Natomiast w godzinach popołudniowych w domu towarowym organizowane są imprezy dodatkowe, takie jak choćby pogadanki na temat jedzenia i muzyki, a nawet przedstawienia teatralne. Po drugiej stronie ulicy mieści się licząca 2800 mkw. hala gastronomiczna La Grande Epicerie de Paris, która przynależy do Le Bon Marché i jest prawdziwym rajem dla smakoszy. Czynne codziennie. lebonmarche.com

Hôtel des Invalides

Pora udać się na zachód, na rozległą Esplanade des Invalides, gdzie porośnięte zielenią ulice łączą się z mostem Alexandre III i gdzie znajduje się słynny Hôtel des Invalides. Ten reprezentacyjny zabytek rozpoznawalny dzięki pozłacanej kopule, został wzniesiony za panowania Ludwika XIV w 1687 roku i pierwotnie (do 1715 roku) mieścił się tu szpital i dom spokojnej starości dla weteranów wojennych. Co ciekawe, obiekt zachował po części swoją pierwotną funkcję, ponieważ dziś swoją siedzibę ma tu Institution Nationale des Invalides (Krajowy Instytut Osób Niepełnosprawnych). W gmachu znajdziemy dziś także galerie i muzea, w tym Musée de l'Armée (Muzeum Wojskowe) o powierzchni 15,000 mkw. Natomiast 107-metrowy Dome des Invalides (Kościół Inwalidów) mieści w sobie kryptę, w której spoczywają słynni Francuzi, w tym sam Napoleon Bonaparte. Kopuła kościoła została zaprojektowana przez Julesa Hardouina-Mansartta i składa się z 550 tysięcy złotych liści o całkowitej wadze 12,5 kilograma. W środku można podziwiać barokowy fresk autorstwa Charlesa de La Fosse'a, a w samym sercu świątyni mieści się zaprojektowany przez Louisa Viscontiego czerwony grobowiec Napoleona. Czynne codziennie; bilety w cenie 15 euro. musee-armee.fr

TEKST HANNAH BRANDLER



1 Musée d'Orsay

To wspaniałe muzeum mieszczące się w okazałym budynku dawnego dworca kolejowego Orsay stojącego nad brzegiem Sekwany posiada największą na świecie kolekcję dzieł sztuki impresjonistycznej. Warto tu zaopatrzyć się w praktyczny audioprzewodnik. Wsłuchując się w wykład cyfrowego przewodnika, możemy jednocześnie podziwiać architekturę największej sali (dawnego holu głównego dworca), w tym piękny lukowy sufit i ogromny zegar. Na parterze budynku znajduje się sekcja poświęcona słynnej Operze Garnier wraz z przekrojem tego zabytkowego gmachu, oraz modelem otaczającej go dzielnicy w skali 1:100. Wielbiciele impresjonizmu z pewnością udadzą się na piąte piętro Orsay, gdzie wystawione są dzieła takich artystów jak Claude Monet (słynne „Lilie wodne”) i Edouard Manet. Mieści się tu także galeria prac Vincenza Van Gogha. Ci, którzy wybiorą się tej zimy do Paryża, będą mogli zobaczyć wystawę „Van Gogh w Auvers-sur-Oise”, która jest kontynuacją ekspozycji

z Muzeum Van Gogha w Amsterdamie. Ekspozycja jest dostępna od 3 października 2023 do 4 lutego 2024 roku.

Po kilku godzinach zwiedzania muzeum zapewne poczujemy głód. Możemy wtedy wybrać się do mieszczącej się na pierwszym piętrze budynku Musée d'Orsay Restaurant, która pełni zarazem funkcję galerii. Będziemy mieli okazję podziwiać przepiękne żyrandole oraz freski autorstwa Gabriela Ferriera i Benjamina Constanta. Natomiast na piątym piętrze budynku mieści się kawiarnia Café Campana z zegarem, który służy także za okno wychodzące na centrum miasta. Czynne wt.-niedz.; bilet dla osoby dorosłej w cenie 14 euro (ok. 65 zł). musee-orsay.fr

2 Przerwa na kawę

Po długiej wycieczce w Musée d'Orsay nasz mózg zapewne będzie potrzebował nowych zapasów paliwa. Na szczęście w okolicy nie brakuje dobrych kawiarni. Jednym z takich lokali jest mieszcząca się na Saint-Germain jasna i przytulna kawiarnia Noir ze ścianami w kolorze

brzoskwiowym, beczkami ze świeżo paloną kawą i kontuarem, na którym znajduje się wybór ciast i babeczek. Kawiarnia ma nowoczesny wystrój (w tym lustrzany sufit), ale jej fasada zachowała stare oznakowanie należące do mieszczącego się tu niegdyś sklepu obuwniczego. Warto usiąść właśnie na zewnątrz, by podziwiać malowniczy plac Square de Luynes, sącząc w zadumie pierwszorzędną „małą czarną”. noircoffeeshop.com

3 Beaupassage

Jeśli zamarzy nam się coś bardziej sycącego od ciasta i kawy, to zawsze możemy udać się do zadaszonego dziedzińca, który łączy ulice Rue du Bac i Rue de Grenelle z większym bulwarem o nazwie Boulevard Raspail. W pasażu tym, stworzonym w 2018 roku przez firmę deweloperską Emerige, znajdziemy duży wybór kawiarni, winiarni, restauracji i delikatesów. Wiele z nich prowadzonych jest przez renomowanych szefów kuchni, takich jak Anne-Sophie Pic czy też Pierre Hermé. Wejście do pasażu mieści się od Rue du

Bac 83-85. Łatwo je dostrzec, ponieważ tuż obok znajduje się mural autorstwa francuskiego artysty Romaina Berniniego przedstawiający kolorowy las rodem z abstrakcyjnego snu. Wchodząc do pasażu od strony Boulevard Raspail, po drodze minimy ciekawą kartonową instalację artystyczną autorstwa Evy Jospin zatytułowaną „La Traversée”. Czynne w godz. 7.00-0.00.

4 Le Bon Marché

Ten dom towarowy stojący na skrzyżowaniu ulic Rue de Sèvres i Rue du Bac jest najstarszym sklepem tego typu w stolicy Francji. Otwarty w 1852 roku przez Aristide'a i Marguerite Boucicaoutów, początkowo zatrudniał 12 pracowników i miał zaledwie 300 mkw. powierzchni. Obecnie jednak Le Bon Marche jest własnością luksusowego domu mody LVMH. Konstrukcja tego budynku jest dziełem sztuki samym w sobie. Wnętrza w stylu industrialnym zaprojektował architekt Louis-Charles Boileau, żelazne konstrukcje są dziełem słynnego inżyniera Gustava Eiffla,



Wata cukrowa

Pink Lady Food Photographer of the Year to prestiżowy konkurs fotografii i filmów o tematyce kulinarnej z całego świata. Nagrody przyznawane są w 25 kategoriach, a sam konkurs jest otwarty zarówno dla zawodowców, jak i amatorów. W tym roku odbyła się 12. edycja tych zmagień, a nagrodę główną otrzymał brytyjski fotograf John Enoch za zdjęcie „The Candy Man”, które przedstawia sprzedawcę waty cukrowej Pappu Jaiswala zachwalającego oferowany przez siebie różowy przysmak nieopodal plaży Versova w Mumbaju. – Ulice tego miasta są bardzo zatłoczone, więc sprzedawcy łakoci starają się zareklamować swój towar, unosząc go wysoko nad głowami gawiedzi. Taki sposób eksponowania słodyczy sprawdza się także na mumbajskich plażach, które są długie i szerokie, więc sprzedawany towar widać już z daleka – wyjaśnia Enoch. pinkladyfoodphotographeroftheyear.com

JOHN ENOCH/PINK LADY @ FOOD PHOTOGRAPHER OF THE YEAR

Celebrity **X** Cruises®

JOURNEY WONDERFULL™

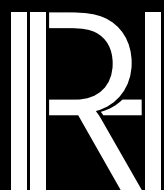
PODNOŚIMY POPRZECZKĘ

ODKRYWAJ ŚWIAT W NIEDOŚCIGNIONYM LUKSUSIE

Poznaj nasze innowacyjne statki klasy Edge

Celebrity **EDGE** Celebrity **APEX** Celebrity **BEYOND** Celebrity **ASCENT**





royal holidays®
royal-holidays.pl

PERŁKI WŚRÓD LUKSUSOWYCH WAKACJI

WWW.ROYAL-HOLIDAYS.PL



- NAJLEPSZE REJSY
- POCIĄGI JAK ORIENT EKSPRESS
- WYBRANE I SPRAWDZONE KURORTY
- LUKSUSOWE EKSPEDYCJE SZYTE NA MIARĘ